

ESEKEN

200 ptas.

Tasghunche na Idles Gomera - La Revista de la Cultura Gomera
n° 8, abril, mayo y junio de 1999



Manten limpia tu Isla pág. 20,21

Elecciones para dar lecciones. pág. 2.

¿Africanos o Europeos?. pág. 13.

¿Quedarán lagartos gigantes en la Gomera?. pág. 14, 15.

La libertad de expresión en la Gomera. pág. 22.



Editorial

Elecciones para dar lecciones

Tarazgache:

Asociación Tagaragunche
Apartado de correos 110
38.800 San Sebastián
Gómera

Tidli:

El pico de la tosca

Tagoror:

Abrahan Barroso Martín
Gustavo Dorta Dorta
Miguel Navarro Darias
Jonay Izquierdo Trujillo
Marisa Darias Martín
Ruben Martínez Carmona
Roberto Padrón Velázquez
Tanagua Hernández Ferrer

Amedel:

Juliana Ramos Fernández
Carlos J. Pérez Simancas
Rafael Armas López
Malú Padrón Padilla
M^a del Pilar García Hdez.
Adán L. González Navarro
Josefina R. Chavez Cabeza
Júan Jose Padrón Padilla
Antonio Piñero Santos
Antonio C. Jerez Herrero
Angel F. García Hernández
Pedro González Cánovas
JuanMa Martínez Carmona
Salva J. Arteaga
Antonio V. Suárez Vera

Depósito Legal: Tf. 1113/97
ISSN: 1139 272X

Imprime Globo-Tel. 922 263156
Impreso en papel reciclado

ESEKEN no se hace responsable de los artículos de opinión llegados desde la calle.



Maestro Antonio procedía a vestir la ropa clásica de los domingos, aunque este no sería un domingo cualquiera. La corbata negra que le había acompañado desde lo de su hijo, la chamarreta de uso exclusivo para este día, con la boina que tanto lo caracterizaba, para protegerlo del Sol, frío y esa calva herencia de la edad.

Pero este no era un día mas. Hoy, aparte de echar la «partía» y las perras de vino como de costumbre, ha de ir al colegio a depositar ilusiones en este nuevo modelo llamado democrático. El bastón en la mano derecha y los sobres para tal menester le ocupaban hoy sus manos.

Para llegar al colegio debía pasar por el guahcinche de siempre donde se le apreciaba por sus buenos dotes para un buen «pericón». Aquella mañana los jóvenes y no tan jóvenes del pueblo se mostraban más atentos que de costumbre, saludos efusivos e invitación gratuita sin ningún motivo en especial, así lo hacían parecer.

Maestro pueblerino, no dejó invitaciones. «Mejor colegio electoral». fueron multiplicándose un día festivo solo se derrochaban nes especiales en

Maestro Antonio, descuidó las pala barra del bar. El confidencial, pero en los pequeños pueble decir, «se sabe cada uno». Las papevidad de aquellos sucesos, fueron camniencia de aquellos sonrientes durante toral.

Se hacía tarde para ir a ejercer el Maestro Antonio al invitación de los jóvenes bastón en mano y papeletas (esta vez truncadas) en la otra, se disponía a cumplir con lo que se había vuelto normalidad en estos últimos tiempos. Aquellos jóvenes, al igual que los pasivos observadores del hecho, decidieron dar una vuelta por el colegio electoral para confirmar el buen transcurso de esa mañana de elecciones.

Saludó a toda la mesa congregada en el colegio, vigilantes expectantes del cajón de donde saldría el futuro alcalde. Para Maestro Antonio, de un partido o de otro, todos eran al fin y al cabo conocidos del pueblo. Pero llamó poderosamente la atención a todos los presentes de la mesa, a los jóvenes que llegaron hasta el colegio y observadores pasivos, cuando Maestro Antonio detiene por un momento el ritual de la votación.

Simplemente antes de poner las papeletas que portaba en la mano, arrugó estas y levantando la boina sacó otras que al fin tiraría a la caja electoral produciendo la sonrisa de algunos y la sorpresa y vergüenza de otros. Maestro Antonio había vuelto a der otra lección.

«EL VOTO ES LIBRE Y CADA CUAL DEBE HACERLO POR QUIEN QUIERA, SIN PRESIONES NI ENGAÑOS».



Antonio, como buen pasar una de estas llegar calentito al Las invitaciones dose, sin duda debía para todos ya, que sonrisas y atenciosa casa Pepe.

no, por un momenpetetas encima de voto es secreto y esta regla se salta blas, y como se suepor donde cojea letas, ante la pasique observaban el biadas a la conveamables jóvenes todo este día elec-

y mejor temprano voto. Así lo pensó declinar una nueva venes. Nuevamente,

se disponía a cumplir con lo que se había vuelto normalidad en estos últimos tiempos. Aquellos jóvenes, al igual que los pasivos observadores del hecho, decidieron dar una vuelta por el colegio electoral para confirmar el buen transcurso de esa mañana de elecciones.

Saludó a toda la mesa congregada en el colegio, vigilantes expectantes del cajón de donde saldría el futuro alcalde. Para Maestro Antonio, de un partido o de otro, todos eran al fin y al cabo conocidos del pueblo. Pero llamó poderosamente la atención a todos los presentes de la mesa, a los jóvenes que llegaron hasta el colegio y observadores pasivos, cuando Maestro Antonio detiene por un momento el ritual de la votación.

Simplemente antes de poner las papeletas que portaba en la mano, arrugó estas y levantando la boina sacó otras que al fin tiraría a la caja electoral produciendo la sonrisa de algunos y la sorpresa y vergüenza de otros. Maestro Antonio había vuelto a der otra lección.

«EL VOTO ES LIBRE Y CADA CUAL DEBE HACERLO POR QUIEN QUIERA, SIN PRESIONES NI ENGAÑOS».

Amezruy (historia) Apuntes históricos sobre la fundación de San Sebastian

San Sebastián de la Gomera, como el resto de las capitales Insulares, está situada en la costa oriental, dirigido hacia una magnífica bahía, en el estuario que sirve de desembocadura a los barrancos de la Villa y Aguajilva.

Las razones para que este fuera su emplazamiento se basan en la existencia de una amplia llanura, la posibilidad de salida al mar a través de un puerto y la disponibilidad de agua en el lugar.

Según Darias Príncipe, la disposición del poblamiento se formó en torno a tres edificaciones principales. Estas edificaciones eran de carácter militar, como es el caso de la Torre del conde; religioso, Iglesia Mayor y residencial como es el caso de la Casa Señorial.

Hay que destacar aquí la importancia que tiene para el futuro emplazamiento de la población, la concepción defensiva del lugar, teniendo en cuenta la posibilidad de futuros ataques, tanto desde el punto de vista interno como externo. Recordando brevemente nuestra historia, decir que después de la ofensiva conquistadora de Fernán Peraza y Diego G. de Herrera en la Gomera, se realiza una ocupación parcial que no es definitiva hasta mediados del siglo XV.

El problema que se les presenta a los conquistadores es que aunque sean los teóricos poseedores, no dominan la situación por entero ya que se trata de un territorio con mayoría de población aborigen con la que se convivía, y se había llegado a un pacto de no agresión y coexistencia, roto por

Fernán Peraza el joven, de ahí la finalidad, mitad baluarte, mitad depósito de mercancías de la primera fortaleza edificada a orillas de lo que será considerado por navegantes e ingenieros como el mejor puerto de Canarias. Desde el punto de vista externo, hay que mencionar el peligro que suponían los portugueses, teniendo en cuenta que algunos de los cantones de la isla preferían comerciar con ellos antes que con los castellanos. Además de éstos, la presencia de piratas en las costas de la isla eran bastante frecuente.

Por tanto, la concepción defensiva del lugar juega un papel destacado en el emplazamiento de la población.

Retomando el hilo de la funda-

a mayor altura; y la de San Francisco, que se encaminaba desde la Plaza de la Iglesia en sentido transversal al Convento, el cual según los planos de Torriani o Lope de Mendoza estaba exento, en el extraradio del núcleo poblacional, al igual que la Torre y la Ermita de San Sebastián. La disposición por tanto, presenta un carácter abierto y posibilidad de ensancharse en dirección al interior del valle y hacia el margen derecha del barranco principal.

San Sebastián se convierte así en el centro del poder señorial y por supuesto de los máximos órganos civiles, militares y religiosos. De todas formas hay que decir también que esta primacía no fue pasivamente aceptada por el resto de la isla, sobre todo por lo valles del norte, que

contaron posteriormente con importantes poblamientos. Particularmente, el de Hermigua fue un núcleo residencial de parte de la clase dominante.

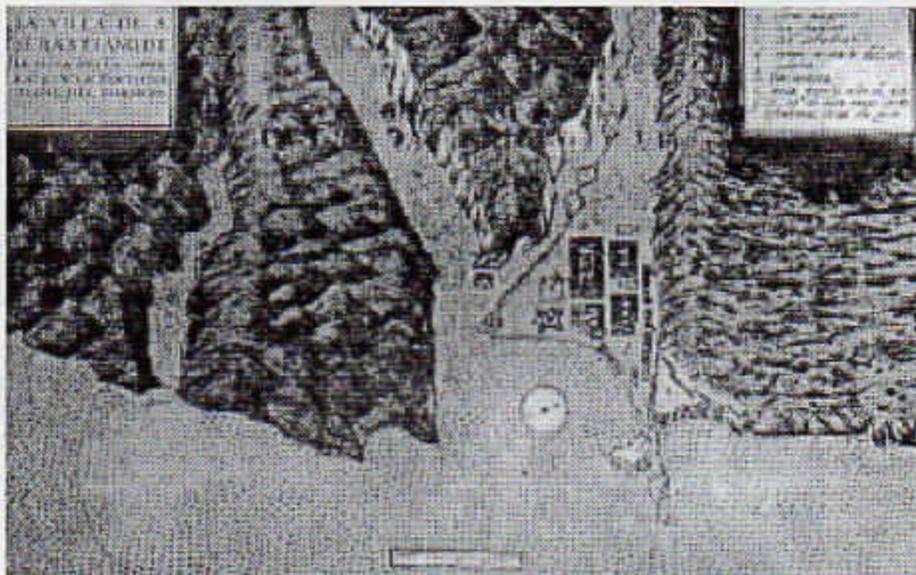
Por lo que se refiere al nombre de San Sebastián hay que decir que nos encontramos con disparidad de opiniones. Por un lado, tenemos la creencia de que el nombre fue puesto porque coincidió la fundación

del pueblo con la festividad del Santo, de ahí el nombre de San Sebastián. Sin embargo, otros historiadores plantean la posibilidad de que el nombre se debe a la ferviente devoción que existía entre los conquistadores por este santo, al que se le nombra abogado contra la peste.

José Juan Padrón Padilla
Licenciado en Historia

BIBLIOGRAFÍA

ABREU GALINDO, *Historia de la conquista de las siete islas Canarias*,
DARIAS PRÍNCIPE A., *Espacio, tiempo y forma*,
DÍAZ PADILLA G., DARIAS PRÍNCIPE, *Roda y puerto de San Sebastián*,
RODRIGUEZ YANEZ., DÍAZ PADILLA, *El señorío en las canarias occidentales. La Gomera y el Hierro*.



ción de San Sebastián, hay que decir que el tejido urbano lo conforman tres calles en sentido longitudinal y una transversal, disposición poco alterada con el paso de los siglos, lo que permite la configuración de una trama regular.

Según Gaspar Frutuoso, a finales del quinientos se repartía en cuatro calles: "Una que iba desde la Casa del Conde, por fuera de la plaza llamada de los Remedios, a la Iglesia. La calle denominada Pedro Hernández Muñoz, Escribano Público, que discurría paralela a la anterior, al margen izquierdo del valle y junto a la montaña; la calle "Zamora" que arrancaba desde la parte trasera de la Iglesia y continuaba hacia la cumbre, en sentido opuesto al decrito antes, pero

Imada-Las Aguelillas

Tassenche nem taferfanche (conoce tu tierra)

Se nos acaban los calificativos y hasta las palabras para narrar los rincones de nuestra querida Isla, y es que donde quiera que nos asomemos hay que poner algún adjetivo.

Hoy nos toca el barrio de **Imada** y el baranco que pasa a su lado, el de **Las Aguelillas**, y simplemente diremos de este trozo de Gomera que es un paraíso en pequeño, al que aconsejamos visitar con los almendros en flor y ya nos contarán.

Bajamos la carretera de Acanabre rumbo a Alajeró y después de pasar la ermita del Paso nos desviamos por la primera entrada a la izquierda.

Nada más llegar al lomo encontramos el roque de los Cocos y al pasar la degollada contemplamos en un pequeño valle el barrio que hoy nos ocupa, «Imada», un tesoro oculto a la mirada de posibles depredadores, sobre él, como estraño vigilante, el Roque del mismo nombre, que ya pusimos en la portada de la revista número cinco.

Un Barrio que, como tantos otros, tiene resonancia bereber, y tuvo sus orígenes antes de la llegada de los europeos a la Isla, que a través de los siglos y gracias al trabajo y esfuerzo de sus vecinos creció y se amplió hasta lo que es en nuestros días con dieinueve caseríos: Las Palmitas, La Cañá, El Lomito, El Barranquillo, La Poyata, Las Casas, Los Toscales, La Erita, El Lomo de las Palmas, Buena Vista, El Corral del Buey, La Era, La Manzanilla, García, La Cruz, La Gollá de Azadoc, El Azadoc, Imada Abajo y El Palmarejo, aunque algunos de estos caseríos están ya deshabitados.

No hace muchos años sus veci-

nos se dedicaban al ganado con cabras, ovejas, vacas, cochinos, etc.; a la agricultura con papas, millo y en general verduras y hortalizas y a la siembra de chicharos, cebada, habas, etc. Nos contaba la Señora Nieves Hernández Arzola como iban grupos de chicas jóvenes caminando al Valle a traer peras o a Santiago cargadas de leña para vender, eran tiempos de mucho sacrificio, aunque también hay que decir que en cualquier lugar y de cualquier momento se sacaban razones para hacer una fiesta.

Imada se encuentra en un pequeño y verde valle atravesado por seis cañadas: Los Berrales, Los Pinos, Los

Agüita, Tío Manuel, La Fuente de Las Agüitas, La Mulata, La Fuente de Lajugal, El Ancón de La Cueva, La Fuente del Carbón, hasta formarse las Aguelillas, con varias denominaciones dentro de su cauce: El Ancón del Viñático, Los Ancónes, El Busio, El Charco del Negro, El Charco del Petrán, La Burra, El Rejate y como ya dijimos El Fondo. Ya junto con las cañadas de Imada se unen con el barranco de Azadoc en La Junta, llamándose luego Guarimiar, barrancos que tocaremos en el futuro.

El barrio de Imada está comprendido entre dos grandes lomos en los cuales podemos citar los siguientes altos:

mirando al mar y por la izquierda: Las Cojoradas, El Cabecillo, El Toscal de Alojera, El Lomo del Frailillo, La Punta y El Roque del Cabezo blanco; Y a la derecha: El Risco de los Pinos, El Cabezo, El Roque de Imada, La Montaña de la Jardana, El Roque de los Cocos y El Roque de Chihuahague.

Si hechamos una mirada a un pasado no muy lejano nos encontramos en Imada con vecinos humildes, trabajadores, honestos y hospitalarios como: María Dolores Hdez. Arzola, Felicia Arzola Montesino, Vicente Arzola Montesino, Antonio Arzola Montesino, Pedro Ramos Pcia., Liberata Pcia., Ana Arzola Quintero, Feliciano Arzola Quintero, Serafina Arzola Meneses, Domingo Cabrera Ramos, Elina Arzola Montesino, etc.

No nos da la página para expresar todo lo que posee de encanto y de anécdotas este barrio y nuestra Isla por lo que nos despe-

dimos como siempre dando las gracias a los que nos ayudan a realizar este apartado de ESEKEN y que esta vez son, la Señora Nieves Hdez. Arzola, su hija Arcilia y Don Francisco Hdez. Arzola, de verdad pasamos una tarde maravillosa hablando con ustedes en la tiendita del barrio, por todo eso una y mil veces ...

¡Muchas gracias!

Tanagua



sejitos, Los Meneses, La Honda y La del Roque, que se unen en la parte baja del barrio en el lugar llamado el Fondo y desembocando todos al barranco de las Aguelillas, el cual viene de mucho más arriba, tanto que es el barranco más alto que nace en la Isla, en el mismo alto del Garajonay y en la cañada llamada La Laja de la Cochina, luego va creciendo con la incorporación de las cañadas de: La

El blanquito de la cueva

Rumores de un pueblo, Tijarafe

La tarde caía, todavía luminosa y clara, en un día de invierno y de un año muy cercano al final de la Guerra Civil Española. Don Demetrio hizo el camino que va desde su cueva hasta la iglesia a un paso muy suave, como si fuera saboreando cada una de las piedras de aquel Camino Real, sólo se detuvo un momento junto a un

calvario a escasos metros del camino. Acudía a misa todos los domingos según su vecino Juan, se arrodilló en el reclinatorio de su banco y permanecía durante toda la misa.

Aquel domingo era algo diferente, justo al terminar la misa, el cura Don Manuel comunicó que inmediatamente después se celebraría la misa y el entierro de categoría tercera de la difunta Teresa (tal como el señor cura había puesto en uso en función de las riquezas o caudales del difunto).

Don Demetrio permaneció en el banco durante la segunda misa y acompañó la comitiva fúnebre hasta el cementerio, como quiera que le quedaban unos escasos cien metros de su cueva.

Al llegar a Tijarafe lo primero que había hecho era alquilar una cueva y la habilitó a su antojo. Allí dispuso sus escasas pertenencias: muda de ropa, una manta, gran cantidad de libros, algunos cuadernos de los que escribía y hacía anotaciones con letras ininteligibles. Pronto mandó construir una cama de tablas sostenida por cuatro pilares de piedra dispuesta de tal manera que desde el propio lecho podía divisar parte del firmamento y contemplar los primeros rayos de sol al amanecer.

Dispuso también, con gran maestría y ciencia, un lugar donde almacenar agua: en uno de los rincones de la cueva mandó hacer un baño, mejor dicho, goteaba el agua sobre

una pileta de piedra, y de ésta, una vez estuviera llena, pasaba a un pequeño aljibe de apenas medio metro cuadrado. Tenía agua suficiente para beber y para lavarse.

Comentan algunos vecinos que muchas veces lo encontraron caminando o sentado a la orilla de cualquier camino, parecía hablar con los árboles, con las estrellas que tanto admiraba, con las duras y frías piedras que le rodeaban; parecía un eremita, un monje comulgando con los secretos de la noche y encontrando a su Dios en esas sencillas



voces.

No daba un paso sin mirar, sin saborear lo que acontecía (las corujas chillaban, "reían", "lloraban", imitaban las voces de las sombras, golpeaban sus alas contra los gajos del castaño).

A lo lejos una pequeña luz (como si fuera un "jacho" de tea) se acercaba por

el estrecho y escarpado camino que pasa por la Viña Grande rumbo al risco de las Escaleras, cuando estuvo a su altura reconoció la silueta de hombre con un saco "a la espalda". Don Demetrio le saludó cortésmente, no recibiendo más respuesta que unas balbuceadas y atemorizadas "buenas noches".

Don Demetrio era diferente a todo y a todos, para empezar era perito mercantil, era sacerdote franciscano, era el único que daba clase de matemáticas, física, o de cualquier tema que se propusiera a cambio de muy poco dinero, el suficiente para el sustento. También era muy peculiar en su aspecto, de estatura muy alta, complexión delgada, cara alargada, piel y pelo blanquecino...

¿Quién era Demetrio Marín García?

¿Un monje franciscano, un eremita aventurero, un enfermo de la piel buscando en este pueblo la benignidad de un clima para curarse? ¿Un maestro de la vida, un filósofo, un espía franquista o un espía republicano? ¿Un hombre con paso libre y a su medida...?

Han transcurrido alrededor de cinco años desde que llegó a este pueblo del noroeste de La Palma, Tijarafe, y de él saldrá mañana rumbo al Brasil.

No me preguntéis como llegó a La Palma ni como se fue de La Palma: unos me cuentan que embarcó en un barco de vela inglés o francés aprovechando que pasaba por el Puerto de Tzacorte; otros que embarcó en un submarino alemán que rondaba por la zona.

En un atardecer de invierno de Mil Novecientos Cincuenta y Seis, ampliamente soleado, llegó la esperada o inesperada noticia de la muerte de "el Blanquito de la Cueva". Según los últimos rumores, las causas de su muerte habría que buscarlas en su labor de espía (no sé de quién).

Ángel Francisco García Hernández
(Sarón)

Antonio Mendoza

La verdad es que si alguno de los apartados de la revista ESEKEN tiene asegurada su continuidad, ese es el de "Grandes Gomereros". La razón es muy sencilla, los gomereros de finales del siglo pasado y principio de este, en su inmensa mayoría, son grandes (y esto podríamos aplicarlo a cada una de las siete islas). Quisiéramos volver a pronunciarnos sobre lo que para nosotros representa el calificativo de «Grande», que como ya dijimos con anterioridad, va ligado a aquellas personas que a veces, en el anonimato, y en su quehacer cotidiano mantienen nuestra identidad y con ello hacen posible la pervivencia de nuestra cultura.

Un ejemplo de estos gomereros que aquí llamamos "Grandes" es D. Antonio Mendoza Fumero, nacido en la ladera de la Vica, Chipude, el día 25 del mes de San Juan de 1915, y, según nos decía, a las seis de la mañana. Hijo de Antonio Mendoza Mendoza y Fidelia Fumero Herrera, vivió su infancia en este mismo caserío ayudando a sus padres en los terrenos y con los animales, tareas que compartía con sus otros seis hermanos: Jacobina, Eulogio, Leonor, Marta, Isabel y Constante.

En 1935 se casó con Edita García Mendoza y todavía sin nacer su primer hijo le llaman a la guerra a la que fue, según sus propias palabras, llorando). Allí estuvo dos años, y a su regreso continúa dedicándose a las tareas del campo y a los animales, pero si le caía algo de jornalero también lo cogía. De este matrimonio nacieron siete hijos Víctor, Sebastián, Juana, Ramón, Agripina, María y Carmen.

En un momento de la tertulia que mantuvimos en el barrio hablábamos de lo mucho que se caminaba antes, por lo que D. Antonio, haciendo memoria, nos contó como un día se le cayó su hijo Ra-

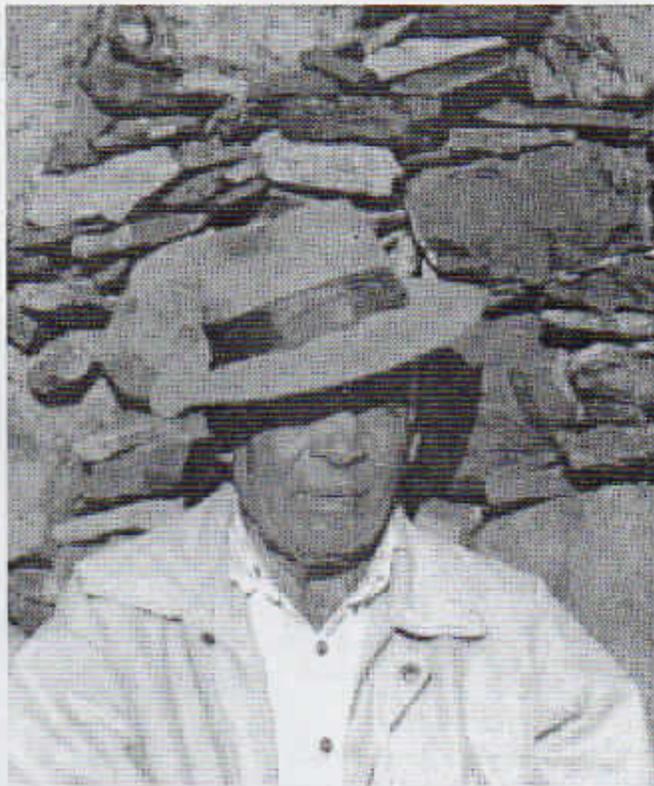
mán en la Asomadita. "Se le abrió el muslo y se puso bien malo, entonces cogió el astia y tiro «pal» valle". Nos decía que lo más que tardó fue en llegar a la Cruz de María pues ya «pabajo» volaba y entre más sudaba más fuerza cogía. En veinte minutos se puso en la Calle donde le atendió D. Alberto, médico de Vallehermoso por aquel entonces, el cual le dio unas inyecciones de penicilina que estaba recién salida. Cuando regresó oyó como decían su familia y los vecinos que se habían juntado, «ahora estará llegando al Valle» ... "y yo saltando el astia en el patio"... luego y gracias al medicamento en pocos días el muchacho había curado.

D. Antonio sólo ha salido de la Gomera a la guerra y al Sur, a la zafra del tomate, donde dejaba a sus hijos para venir a atender los terrenos y luego volvía. Nos contaba las muchas fatigas que pasó para mantener a sus hijos, pues "después de la guerra quedó sólo miseria, aunque entonces uno echaba un trozo de manteca al sartén, lo revolvía con gofio y miel y tenía sustancia pal día".

... «Cuando conseguía el 'jelecho' bueno lo se paraba y lo llevaba pa casa y mi

Como todo buen gomero, D. Antonio, además de a su trabajo diario, le pegaba a muchas más cosas; igual hacía una pared de piedra y barro que hacía y

horneaba tejas, o iba al monte a cavar helechos (en aquellos años el monte estaba lleno de cochinos negros de colmillos grandes y cada vecino tenía un ganado de estas marcados en la oreja), o



bajaba a la Rajita con 120 kilos de leña entre él y el burro para venderla a perra el kilo.

Pero junto con estos trabajos también tenían sus fiestas en la época de verano (Junio, Julio y Agosto). Subían con otros amigos y vecinos a la fortaleza de Argodey a celebrar esos días con chácaras y tambores, bailaban, comían y se divertían celebrándolo quizás todavía como memoria de aquellas fiestas prehispanicas llamadas Beñesmenes. Nos recordaba en aquel momento algunos amigos de su juventud como Manuel China García, José Tuerito, Blas Samarín, Ramón García, Domingo Gacio, Mongo Correa, etc.

D. Antonio, desde ESEKEN queremos agradecerle los momentos que nos dedicó usted y sus amigos y por supuesto agradecerle también el que nos contara parte de su vida cargada de avatares y anécdotas. ¡Gracias!

EL AÑO QUE VIENE...

El año que viene
me voy a Bruselas,
me compro batatas
y lechugas frescas,
carnita de vaca
y piñitas tiernas...
y, si dan los cuartos,
me compro pimientas,
papas y cebollas,
coles y lentejas;
y, si dan al fiado,
chícharos y arvejas...
porque nada de esto
ya me da mi tierra,
mi tierra fecunda
que la han vuelto seca.

El año que viene
me voy a Marruecos,
me compro tomates,
y quesito tierno,
carnita de baifo
y pescado fresco.
Y si dan los cuartos,
me compro un camello,
y una gris chilaba
y un turbante negro
porque muy prontito
marcharé al entierro
del mago canario,
sobrio y tesonero,
que muere al golpito
en triste sequero.

Si voy a Bruselas,
si voy a Maruecos,
es porque me mandan
un gobierno memo,
tercos capataces,
pencos leguleyos
que a los mercaderes
viles se vendieron,
vendieron las tierras,
vendieron los puertos,
vendieron la patria,
vendieron al pueblo.
Para Venezuela
ya no van veleros
ni se van a Cuba
los brazos isleños.

El año que viene
me voy a Madrid
y, muy sumisito,
le voy a pedir
un lerdo cartero,
un ruin mandarín,
un fiscal de hacienda
y un guardia civil
porque así lo quiere
mi gente servil
que a la voz del amo
dobla la cerviz.

¡El año que viene
mandaré a la mierda
a los culichiches
que venden mi tierra!
No me iré en velero
para Venezuela,
luchar aquí quiero
y, a poder que pueda,
haré que en mi cielo
brillen siete estrellas
que alumbren mi patria
¡tan noble y tan bella!

Francisco Tarajano Pérez.

¿NO LO VAS A ENTENDER?

Tus doce, mis once
tu autobús, mi guagua
mis eses, tus zetas
tu vida, mi muerte
de agonía lenta,
¿No hay forma en que lo entiendas?

Mi hogar, residencia
de gente extranjera,
mi patria, colonia
sin independencia.
y somos distintos
y estamos tan lejos
y a la vez tan cerca.
¿Como te lo digo
para que lo entiendas?

Colectivo ACORON

NO NACE QUERERLA

La Europa que tú me ofreces
te puedes quedar con ella;
y no es que yo la desprecie,
es que no nace quererla
porque aventó las simientes
de esclavitudes y guerras,
porque, engañosa serpiente,
pica cielo, mar y tierra.

Antorchas de negras noches
llevaron sus blancas velas
a las llanuras del Africa,
a las montañas de América
para chamuscar culturas,
para quemar las creencias,
para asar a las palomas
aceitunadas y negras.

Las columnas y palacios
con que tu Europa se encrespa
fueron hechas con las sangres,
y las hambres y miserias
y los ayes y silencios,
y las hachas y cadenas
con que venales negreros
talaron vidas y haciendas...

Más quiero a mi madre África
más quiero a mi novia América
que a esa tu patrona Europa
que con el yanqui se acuesta.
Más quiero a Canarias libre,
sin grillos en las arenas,
que verlas pisoteadas
por las botas europeas.

La Europa que tú me ofreces
te puedes quedar con ella;
y no es que yo la desprecie,
es que no nace quererla
porque los hunos y la O.T.A.N.
el ayer al hoy acercan,
porque un vendaval de Europa
tumbó la flor de mi tierra.

Francisco Tarajano Pérez.

Breve introducción a la lengua guanche-tamazight

Pretendemos con esta pequeña aportación, modesta sin lugar a dudas, contribuir, con todas las limitaciones que nos depara el no ser especialistas renombrados, a difundir de manera sencilla y concreta nuestra hermosa lengua tamazight entre nuestro pueblo canario.

Somos conscientes de la sed de conocimientos que por lo autóctono, y en el campo concreto de la lengua, tienen nuestros compatriotas isleños, producto de una represión cultural que ya dura 500 años y que, mal que les pese a algunos, viene a demostrar que el dialecto guanche (taknarit) de nuestros antepasados, perteneciente a ese gran tronco común norteafricano que es la lengua tamazight, no ha desaparecido, no va a desaparecer. Simplemente, el colonialismo español lo escondió. Ahora, nosotros, y los especialistas que nos precedieron y de los que recogemos sus trabajos, estamos sacando dicha lengua de su escondite y la estamos mostrando a nuestro pueblo, actualizada, vivita y coleando. ¿Por qué afirmamos esto? Para quién tenga duda, la lengua tamazight, a la que pertenece el guanche como grupo dialectal, se habla hoy en Tamazgha (Norte de Afrika); desde el oasis de Siwa (Egipto) hasta las Islas Canarias y desde la costa septentrional mediterránea hasta la curva del río Niger (Mali) y Sahara meridional, por más de 23 millones de personas, incluyendo aquí a los grupos berberófonos del oasis de Siwa (Egipto); De los oasis de Ghat y Awjila y zona de Nefusa (Libia), Kabília, Aurés, Mzab y zona fronteriza-occidental,

en Argelia; Isla de Djerba y sur de Tunicia, Rif, Medio Atlas, Alto Atlas y Sous, en Marruecos, Zenaga en Mauritania. Además de estas zonas, es berberófono igualmente el "triángulo" tuareg, con vértices en Ghadamés (Libia) Toumbouctú (Mali) y Zinder (Niger), que abarca extensas franjas del Sahara centro-meridional. De todas formas, es en Argelia (Kabília) y Marruecos (Rif, Atlas y Sous), donde más numerosos son los berberófonos y de donde se nutrieron principalmente, aparte de la influencia tuareg (diversos dialectos, alfabeto Tifinagh), las estructuras del guanche como grupo dialectal hablado en las Islas, con ligeras variantes, correspondiendo así a la variada procedencia de nuestros antepasados desde el Continente africano.

Nosotros, volvemos a repetir, sólo nos limitamos a transcribir de forma sencilla los resultados de los trabajos de eminentes lingüistas e investigadores de la tamazight y que, por poner ejemplos en Canarias, aparte de D. Juan Alvarez Delgado, gran precursor, citaremos a dos de ellos: Antonio Cubillo Ferreira y Manuel Suárez Rosales. Sus obras recomendamos para una mayor ampliación de conocimientos. Hemos incluido unas nociones gramaticales, varias frases construidas y que, junto al vocabulario, por supuesto incompleto por razones de lógica limitación, constituyen este humilde intento de difundir nuestra lengua guanche-tamazight entre nuestro pueblo guanche actual. Tenemos la esperanza de que sea el estímulo que despierte el interés y anime a nuestra gente a poner fin, de una vez, a tanta ignorancia y desarraigo cultural como sufre Canarias, a fin de que, por generaciones actuales y venideras, se pueda hablar la misma lengua que hablaron los primeros guanches de las Islas y de los que aquellas son sus descendientes.

LOS SALUDOS

Ahul = salud (os)
 ahul fell-ak = salud (os) a tí (masculino)
 ahul fell-am = salud (os) a tí (femenino)
 ahul fell-agüen = saludos a ustedes
 ussan suffen = los mejores días
 tamaragua = agradecido, «obligado»
 ar-timlilit = hasta la vista
 ass-amerbuh = buenos días
 timi nsigüin = buenas tardes-noche

LAS ESTACIONES

primavera = tafsit
 verano = egüilen
 otoño = ameguan
 invierno = tagrest

LA FAMILIA

baba = mi padre
 baba-k = tu padre
 baba-s = su padre
 baba-nnegh = nuestro padre
 baba-t-un = vuestro padre
 baba-t-unt = vuestro padre (femenino)
 baba-t-sen = su padre (de ellos)
 baba-t-set = su padre (de ellas)

imnma = mi madre
 gma = mi hermano
 ultma = mi hermana
 khali = mi tío
 khalti = mi tía
 igüi = mi hijo
 illi = mi hija

En la Gomera las palabras terminadas en (t) se pronunciaban (ch). Lo decimos por aquellos gomeros que empiesen a practicar, que puedan oír por por esto segundo.

Fuente: Centro de Estudios Aborígenes de Canarias.

Frangollo

Hoy hemos querido ocuparnos en este apartado «tirenche kanaria» de uno de los alimentos más integral y prehispánico que poseemos en nuestro archipiélago. Nos estamos refiriendo como ya habrán comprobado al frangollo, harina integral de millo o trigo, o de los dos mezclados.

La base primordial de la alimentación de los aborígenes canarios fueron, además de la recolección silvestre y marina, los cereales molidos, la leche y la miel y de aquí surgió este delicioso alimento o manjar.

INGREDIENTES:

1/2 Kg. de frangollo
1 litro de leche
1 taza de miel de palma
1 taza de almendras peladas
1 taza de pasas
cáscara de limón
matalauga
canela
sal y azúcar

PREPARACIÓN:

Se pone a cocinar un litro de agua de matalahuga.

A continuación se echa en un caldero esta agua, el litro de leche, el 1/2 Kg de frangollo, un chorrito de aceite, la cáscara de limón, y por último sal, azúcar y canela a gusto de cada cual, en algunos pueblos de la isla acostumbran a hecharle almendras guisadas y peladas y pasas.

El frangollo se debe dejar al fuego media hora como mínimo y sin dejar de revolver.

Pasada la media hora se echa en seis u ocho platos de postre, que es mas o menos lo que ocupa esta cantidad.

Cuando esté frío el frangollo se sirve rosadito con un chorro de miel de palma.

¡Que ustedes lo saboreen a gusto!

Baca

Esta planta que hoy nos ocupa la podemos encontrar de forma salvaje en lugares de mucha agua como nacientes o cañadas. Se usa en infusiones, zumos, masticadas crudas o machacadas a modo de cataplasmas, tanto las hojas como los tallos.

PROPIEDADES:

Es muy buena para bajar la fiebre, para las infecciones en heridas, para purificar la sangre, para el riñón y para regular la menstruación.

PREPARACIÓN:

Para bajar la fiebre, tomar infusiones o zumos dos o tres veces al día mezclada con salvia y ruda.

Para infecciones, colocar una cataplasma sobre la herida durante algunos minutos y repetirlo varias veces mezclada con resina de almacigo y Sabina.

Para purificar la sangre, comerlas crudas con alguna frecuencia nos mantendrá la sangre en un buen grado de pureza, más aún si la mezclamos con perejil y ajos, también crudos.

Para el riñón, tomar infusiones dos o tres veces al día mezclada con brezo y helecho.

Como todos sabemos es mejor prevenir que curar por lo que aconsejamos tomar diariamente infusiones, zumos o agregadas en comidas, diferentes plantas medicinales y conseguiremos con ello proyectar una vida mas sana.



Levantamiento del arado

Una de las características más destacadas de los aborígenes de las Islas Canarias era la ejercitación física, hoy conocida como deporte, transmitida de generación en generación, como la lucha canaria, lucha del garrote, esqui-va de piedras, pulseo de piedras, etc...

El levantamiento del arado es el penúltimo de estos juegos ya que su origen se debe a dos aspectos; el primero, la introducción del arado romano; y el segundo, a su formación casi de inesperada ya que se produjo, según cuenta la historia, por un «pique» entre dos campesinos. Como podemos contemplar el canario siempre ha buscado la superación física antes y ahora con elementos rudimentarios como piedras y palos, o nuevos, como el arado romano.

Pero este deporte debe su difusión y perfeccionamiento a Don José Rodríguez Franco conocido como «Faro de Maspalomas» el cual, después de una carrera como luchador invencible, cogió su arado y recorrió toda Canarias enseñando la práctica de esta nueva versión de un juego tradicional. Es, a partir de él, cuando se crea escuela, saliendo jóvenes prometedores y sabiendo con esto que este juego perdurará.

Los componentes del arado son: timón, cabeza, yugo, frontiles, «aguijá». En ocasiones, el Faro ponía unos tres

sacos de arena o tierra, para incrementar su dificultad.

La técnica del arado no consta sólo de la fuerza del deportista, sino también, como decía «el Faro», del «geitillo». Esa es la clave: el «geito» a la hora de proceder al levantamiento

fuerzas en el sentido de las palmas, permitiendo realizar el «tirón» que posibilita elevar el arado. El timón se apoya en el muslo izquierdo, bien colocado y empezamos la ascensión, para lo que son necesarias: mucha muñeca, fuertes brazos, cintura y buenas piernas. Después comienza lo más difícil, el descenso, que según Maestro Pepe, hay que hacerlo poquito a poco, a pulso y suavemente.

Esto es porque lo requiere el ejercicio como demostración de dominio del mismo y porque dejarlo caer bruscamente podríamos hacernos mucho daño y romper alguna pieza del arado. Finalizado el descenso, «El Faro» solía sostener el arado a media altura y darle una vuelta, para que lo pueda ver el público.

Entre otros levantadores se pueden citar a Eusebitio Navarro, que según viejos, de pequeños habían oído hablar de levantamientos que hacía en público, Antonio Concepción, joven gomero de altura y fuerza descomunal, luchador, que murió antes de ir al servicio militar, de él se afirma que un día, para indicar la casa de su padre, cogió el arado por la cabeza y con el timón la señaló. Hermenegildo Ramírez, llamado «el brazo de Hierro», u otros como Santiago Santana Rodríguez nieto del «Faro», Guillermo Rocha, «pollo de los Olivos», en La Palma, Juan Ramírez «Pollo del Castillo», Cástor Castro Morales, fueron singulares levantadores.



del arado.

Es importante la colocación de las manos en el timón, una en la punta puesta la mano izquierda con los dedos hacia abajo y la derecha más adelantada y al revés, con la palma y dedos hacia arriba, para entonces, aplicar las

Carlos Jesús Pérez Simancas
Achimenchía Tagor

BIBLIOGRAFÍA

Juegos deportivos tradicionales
Centro de la Cultura Popular Canaria

¡El que piedras planta piedras coge!

En el periódico La Isla del día treinta de Diciembre y en su sección «La imagen» se puede ver la foto que al final le presentamos y bajo ella el siguiente escrito: "...¿Todavía la misma perreta de siempre? -La gente sigue con la perreta de siempre de 'godos fuera'. Nos gustaría saber hasta cuándo seguirá la matraca de menospreciar a la gente por ser de otros lugares. Cierto es que años atrás los había que se les podía catalogar como godos en su sentido peyorativo, pero los tiempos cambian y en este caso todos somos de la misma condición, se sea del lugar que se sea....".

Este escrito del periódico parece una forma más de engañar a los gomeros poniendo en el mismo plato a jóvenes pintores y a maduros defensores de la conciencia nacional. Pero analicemos algunas de las frases: La matraca no se acabará nunca, es más, irá en aumento proporcionalmente. No se está menospreciando a nadie, se está haciendo defensa a actos de desprecio en nuestra propia casa. Reconocen que años atrás los habían, y no reconocen que ahora los hay, y en mayor cantidad (forman parte de ellos). Y terminan diciendo que los tiempos cambian. Pretenden con esto último confundir las ideas, que no cambie nada y que no surja nunca la identidad del pueblo canario porque podría tambalear sus intereses. Y por último, que todos somos de la misma condición, para cuando les combiene.

Hace quinientos años el pueblo canario fue humillado, reprimido y esclavizado por otro que nunca respetó su cultura o su vida y ni siquiera pensó en el daño que ocasionaba a unos hombres que vivían en y de lo suyo.

Luego trascurrieron los siglos, y con ellos actuaciones y gestos encaminados a eliminar todo signo de identidad y de raza y a explotar un territorio que no les pertenecía. Pero la cosa no queda ahí. Llegamos a nuestros días, sobre todo

en las últimas décadas, y comprobamos que la represión, humillación y hasta la esclavitud (aunque camuflada) siguen existiendo. Nos encontramos con que la avalancha de europeos llegados a canarias, en este caso a la Gomera (y no como turistas), es alarmante y fuera de toda lógica. Y que además éstos se permiten la arrogancia de lanzar frases provocadoras dejando claro el sentimiento con el que llegan a nuestra tierra.

Vean algunas de las muchas frases escuchadas en la Isla en los últimos años (ponganle asiento):

- 1.. "Esto es una mierda".
- 2.. "Aquí los niños son delincuentes".
- 3.. "Esto es de tercer mundo".
- 4.. "Aquí parece que no hay hombres, esta noche vamos a pasarlo bien con las chicas gomeras".
- 5.. "Voy a civilizar a los gomeros".
- 6.. "Las mujeres gomeras son maltratadas por sus maridos".
- 7.. "¡Ostias!, aquí no se trabaja nada, si mi hijo estuviese eso lo haría en el día".

Como ven, pura fantasmada y prepotencia. Por otro lado se pueden ver a muchos de estos españoles organizar todo tipo de actuaciones, cursos, charlas, actividades, exposiciones, etc. afines con sus pueblos y sus costumbres, para lo que consiguen todo clase de ayudas y subvenciones por parte de

instituciones, administradas ya por algunos de ellos (además de que el resto parecen gomeros agodados) y mientras para los de aquí ¡paja! sobre todo si lo que se pretende organizar es folklore, deporte o actividades relacionadas con nuestra identidad. ¿Esto podría llamarse represión o agresión cultural?

Si a esto le añadimos, por un lado, el daño que supone europeos ejerciendo de artesanos gomeros (algunos con carnet y pocos años en la isla), vendiendo imitaciones de nuestros productos y compitiendo con gomeros que llevan treinta y cuarenta años en el oficio (aprendido de sus padres o abuelos), y por otro, el que muchos de estos europeos realicen trabajos, de manera ilegal, a las instituciones las cuales les ayudan descaradamente a competir con los nativos gomeros y a defraudar a la Hacienda Pública, pues llegan a pagarles sin facturas en regla.

Empiezan entonces a surgir actos de autodefensa, y el canario o gomero, que fue siempre muy hospitalario y noble, se vuelve atravezado. Y esto a los godos que hasta hoy nadaban a sus anchas por ahí les escoce y protestan de estas frases escritas y algunas habladas en forma de desprecios, pagando justos por pecadores y es que.... "el que piedras planta, piedras coge".

Tanagua



Folklore colonizado: Folklore descolonizador.

Atestiguan los libros de historia la cruel represión de los europeos contra las culturas de los pueblos colonizados en el momento de la «conquista», y durante la posterior labor de colonización. *(Asistimos a la destrucción de los valores culturales, de las modalidades de existencia. La lengua, el vestido, las técnicas son desvaloradas. Frantz Fanon).* Si reflexionamos sobre ello se nos evidencia que el folklore nativo de un pueblo es, ni más ni menos, que el mayor exponente de la cultura nacional. Su mejor seña de identidad, su primera bandera.

Llegado el momento, el colonizador reconoce que se le escapan brotes aislados en el mismo seno del pueblo. Manifestaciones culturales que aparecen espontáneamente de forma cada vez más periódica, con más fuerza y en mayor cantidad. Es el momento de sacar la rueda de repuesto: la metrópoli reacciona consiguiendo utilizar algunos folklóricos para su causa. Se cantan, se promueven coplas tan autohumillantes como aquella de «...que eres orgullo de esp...». Se trata

de oportunistas de los que prefieren estar siempre en el lado ganador, de los que anteponen intereses propios -tal vez económicos- a cualquier otra cosa.

Aparecen en el panorama político pretendidos partidos nacionalistas, gobernados por caciques y pequeños empresarios configurados en singular alianza para la protección de sus bolsillos. Y con suficiente descaro para erigirse en representantes del pueblo y presentarse como la alternativa salvadora de la economía del país. Con quien todo patriota debe contribuir. Demasiados intereses económicos para ser fieles a cualquier ideal.

Ahora comprendemos a Fanon cuando decía que los folklóricos eran un grave problema para la lucha de liberación nacional (*«por la revolución Afrikana»*). El colonialismo lo sabe y utiliza todas las armas que posee sin piedad: se dedica a oficializar el folklore en todas sus vertientes, creando una sutil confusión en el corazón de cada enamorado de lo suyo. Y hay veces que se peca de unirse al colonizador, al cacique, o solamente de enfrentarse al clan vecino. El «divide y vencerás» se convierte en «cuanto más dividas mejor». Sin embargo no todo está perdido en el campo cultural y muchos

grupos se ven obligados a tomar conciencia. No existen posturas intermedias, ello hace que los que han adquirido un compromiso moral con los suyos se ven necesitados del reconocimiento del resto de los patriotas comprometidos, para fortalecerse en la lucha.

Estos se dan cuenta de que hay una lucha diaria e incontables batallas ganadas. Allí donde se realiza una actuación folklórica se disipan dudas de decenas, cientos, o tal vez miles de espectadores. Se trata de un compromiso serio. Realmente válido. Los colonizados empiezan a sentir algo exclusivamente suyo en cada muestra folklórica y el sentimiento nacional cosquillea en su pecho. Es el despertar de un pueblo, que se va a casa lleno de canariedad y orgullo.

Si nos limitamos a observar, viviremos un cúmulo de sensaciones. Pero si al menos, nos comprometemos a crear nuevos observadores con capacidad crítica nos complaceremos además con sus vivencias. Lo cierto es que no se puede permanecer al margen. El que tenga claro que el principal objetivo de un pueblo colonizado, es su independencia, debe descalificar inmediatamente toda colaboración con el colonialismo. Pues jugar a dos bandas significa fomentar ese velo de confusión que solo favorece a oscuros intereses.

El mayor pecado es pensar «a mi no me pueden politizar».
Ekade.

La farsa de las Democracias I

Con el paso de los tiempos, observando la historia de la humanidad, contemplaremos en qué manera se han sostenido en las cúpulas de gobernación, generación tras generación, familias concretas con derechos adquiridos a partir de unos roles impuestos desde siempre.

Los dueños de las fronteras, estando siempre un escalafón cultural por encima de los demás, se preocuparon de amarrar cada cabo perfectamente para que se respetaran sus derechos de dirigencia de modo que dicha situación se perpetuara hasta nuestros días.

Lo que empezó con la cesión de poderes en sus compinches, que se llamaron en la Edad Media «señores Feudales», acabó convirtiéndose en la moderna Democracia. Es importante recordar aquel concepto de Democracia que decía: «régimen establecido y legislado por una

constitución escrita». Y no confundirlo, como les paso a los supervivientes a la época de Franco, con libertad de expresión y pensamiento.

No atascarnos en la primera Democracia (la Griega, donde no votaban mu-

No sustituir al pueblo: la representación es una impostura.
(Muammar Al Gadhafi)

jes ni esclavos). Ni centrarnos concretamente en otras como el régimen del Apartheid, que tuvo su parlamento y constitución, donde la segregación racial era bandera. Tomemos como muestra la democracia donde la asamblea parlamentaria es el gobierno, donde el pueblo fue sustituido por sus representantes, que lógicamente no pretenderán coincidir con nadie a la hora de tomar decisiones o votar, pero que al menos fueron colocados en posición de poder por votación popular, de un pueblo inculto que se dejó engañar por los demócratas

o por aquellos que -temporalmente- ven protegidos sus intereses por el programa político electoral del momento.

Descartemos entonces las farsas llamadas Monarquía Democrática, pues aquí todo queda sujeto finalmente a la firma de conformidad de uno de aquellos acomodados herederos de antiguos sistemas dictatoriales.

Observemos la dictadura contemporánea, conocida como "Sistema de Partidos", y veremos cómo una minoría representada en una mayoría de los votados (quizás un veinte por ciento aglutinado) es convertida en Mayoría Absoluta y adquiere derechos de gobernabilidad equivalentes a derechos dictatoriales. Recordemos: los votantes, sin derecho a reclamar el cumplimiento del programa electoral. Las minorías, con representación -o no- parlamentaria. Y los menores de la edad exigida para votar, sin derechos aún.

¿Acaso alguien duda que la Democracia no acabó jamás con ninguna dictadura, sino que es el modelo contemporáneo?

Ekade.

¿Africanos o europeos?

Anekwa (identidad)

Un debate frecuente en estas Islas es, precisamente, aquel que gira en torno a si los canarios somos más africanos o más europeos. Este debate es prácticamente equivalente al que se plantea alrededor de la cuestión del predominio del sentimiento de españolidad o canariedad. Anualmente se suelen realizar varias encuestas para sondear el estado de esta cuestión en Canarias, País Vasco, Cataluña y Galicia, lo que refleja la importancia de la misma. En torno a este tema encontramos tres grandes puntos de vista. De lo que trata este editorial es de ayudar a aclarar un poco esta cuestión a través de una reflexión desapasionada.

La primera de estas posturas es la de aquellos que consideran que **los canarios somos sólo europeos**, negando la africanidad de las Islas Canarias. Éstos se suelen basar en la condición insular para alejar en cierto modo a las Islas del continente africano. Suelen decir que Canarias está al lado de África, pero no es parte del continente. Este argumento no es mínimamente sostenible, ya que si lo tuviéramos en cuenta llegaríamos a la conclusión de que las Islas Británicas, Mallorca o Sicilia, por ser islas, no serían europeas, lo mismo ocurriría con Cuba, que dejaría de ser una isla americana, o Japón, que ya no estaría en Asia, sin olvidarnos del gran continente insular, Oceanía, formado en su mayoría por islas.

La segunda de las posturas sería la de los que hablan de que **los canarios somos geográficamente africanos, pero política y culturalmente europeos**. Esta opinión está muy relacionada con aquello de **los pies en África, la mente en Europa, y el corazón en América**. Esta postura presenta también algunas objeciones.

En primer lugar, ese concepto de lo político se suele confundir con el de lo administrativo. Así, administrativamente es indudable que las Islas Canarias constituyen una más de las comunidades autónomas que conforman el Estado Español, y además constituye una más de las regiones ultraperiféricas que conforman la Unión Europea. Por tanto administrativamente los canarios somos ciudadanos europeos. Lo político estaría en cambio más rela-

cionado con el derecho internacional y con la situación geográfica. Los que dicen que los canarios políticamente no somos africanos argumentan que estas Islas no están adscritas a ninguna organización internacional ni mantienen relaciones políticas con los países africanos vecinos. Pero Canarias, aunque no mantiene relaciones de tipo diplomático con estos países por no ser un país independiente, sí que mantiene relaciones en otros niveles, fundamentalmente económicos y de solidaridad. En cualquier caso, estas relaciones no son necesarias, ya que lo político, en realidad, viene dado por lo geográfico. Es decir, hay países como Albania en Europa, o Corea del Norte en Asia, que viven aislados internacionalmente. Sería absurdo decir que Albania no es políticamente europea por ello. Otros países tienen sus territorios nacionales divididos entre dos continentes. Por ejemplo, los rusos que viven en Vladivostok, a orillas del pacífico frente a Japón, son asiáticos, mientras que los rusos que viven en San Petersburgo, a orillas del Atlántico, son europeos.

El hecho de no ser un estado independiente tampoco es un obstáculo para negarle a las Islas Canarias la condición de políticamente africanas. A otras regiones ultraperiféricas francesas y de la Unión Europea, como Martinica o Guadalupe, que se encuentran en América, a nadie se le ocurre negarle esta condición. Estas regiones mantienen la misma relación administrativa con Francia que Canarias con España.

Llegamos ahora a una de las cuestiones más difíciles. Esta cuestión es si los canarios somos culturalmente africanos o europeos. A este respecto, lo primero que hay que descartar es la concepción de las culturas continentales, es decir, no hay una cultura africana, ni europea, ni asiática, ni americana. Las culturas van mucho más allá, están vivas y se hacen día a día.

Los que dicen que culturalmente los canarios no somos africanos se basan en que los vestigios culturales guanches son muy pocos y en que nuestra cultura es mayoritariamente importada de España. Pero ocurre que, por ejemplo, en Estados Unidos y en Canadá la cultura ha sido mayoritariamente importada desde Europa y los vestigios indios son irrelevantes. Pero no parece que haya alguien

que diga que los estadounidenses no son culturalmente americanos, cuando se habla además constantemente de la invasión de la cultura norteamericana. Lo mismo. En Cuba disfrutaban de una maravillosa cultura mestiza, mezcla de culturas importadas de África, de Europa y, en menor proporción, de la cultura india. Pero no parece que nadie se atreva a decir que los cubanos no son culturalmente americanos. Por tanto, aún en el supuesto de que en las Islas Canarias nunca hubiera vivido nadie, y que toda la población y su cultura hubiera venido de España, culturalmente los canarios seguiríamos siendo tan africanos como cualquier otro.

Las diferencias culturales con África tampoco son ningún obstáculo para negar esa condición de culturalmente africanos a los canarios, pues diferencias iguales o mayores existen entre otros países africanos. Por ejemplo, existen tantas diferencias culturales entre Egipto y Guinea Ecuatorial o Cabo Verde como las que puedan existir con Canarias.

La tercera y última gran postura que encontramos es la de los que consideran que **los canarios somos exclusivamente africanos**, negando de plano la condición de europeos o españoles. Como ya se ha dicho, los canarios somos por derecho ciudadanos españoles y europeos puesto que Canarias es una de las regiones que administrativamente conforman el Estado Español y la Unión Europea. Pero también hay que considerar aquí que una cosa es la Unión Europea, que es una unión de estados y regiones, la del euro, y otra cosa es el continente europeo.

En suma, lo que este artículo quiere decir es que los canarios, nos guste o no, somos tan africanos como el negro más negro del Congo, pero que somos al mismo tiempo ciudadanos europeos (de la Unión Europea) tanto como el más alemán de los alemanes.

En estas posturas subyace siempre el eterno complejo de inferioridad que arrastramos los canarios, unido a las condiciones sociohistóricas de las Islas y a la imagen tercermundista y de miseria que tenemos de los africanos, que nos dificulta identificarnos como tales. Por ello, todas estas posturas se hacen, en cierto modo, razonables.

Gustavo Dorta Dorta
Filólogo

Achuten (fauna)

La Gomera, año 100 después de Cristo. Un grupo de hombres ha partido temprano desde las cuevas del barranco de Armigua en busca de lapas y burgados en los riscos costeros. Ante esta circunstancia, los miembros de la comunidad asentada cerca de la desembocadura del barranco decidieron formar una partida para la caza de animales salvajes.

Entre los utensilios preparados para la expedición cinegética, llevan unas pequeñas lanzas de madera, de apenas un metro de largo, esferoides de piedra y unos cuencos de barro donde transportan fruta madura y un látex viscoso extraído de la tabaiba dulce. Después de una hora de camino, el grupo se separa: una pareja de muchachos jóvenes, sumamente diestros en la trepa y destrepa de riscos, serán los encargados de buscar al codiciado titán de los andenes, "el lagarto gigante de La Gomera".

Los adolescentes reconocen el terreno, en pleno letime del barranco, y para su alegría localizan, en un estrecho paso, los gruesos excrementos que delatan la presencia del gran saurio. Tras una breve intercambio de palabras, extienden en el suelo las creces maduras de bebidas cabra, portado. Ahora más deliración, venes convierten dra a la espera de que el olor de la fruta medio descompuesta despierte los sensibles órganos olfativos del reptil. La espera tiene su recompensa, y un ejemplar de casi setenta centímetros de longitud y más de medio kilo de peso es ensartado con dos varas lanzadas con increíble precisión. El resto del día, los jóvenes seguirán rastreando el veril del barranco en busca de

¿Que fue de la anti

esta pieza de caza que los antiguos bereberes consideraban un manjar.

Mientras, el resto de la expedición ha llegado a un naciente de agua que brota del almagre de un barranquillo. Están cerca del bosque. En el lugar aparecen algunas palmeras mezcladas con elementos típicos del monteverde, como brezos y fayas. Parte de los hombres se dedican a extender minuciosamente el espeso líquido, casi cuajado, que sangran de los troncos de las tabaibas. Lo esparcen sobre rocas, ramas y en el mismo suelo. Al mismo tiempo, los demás compañeros construyen escondrijos utilizando piedras y ramas. Tras finalizar los preparativos, los cazadores pasan a esconderse en los refugios. Al poco rato, llega una bandada de grandes palomas oscuras que se abaten sobre las copas de las mayores fayas.

lomas que, a duras penas, iniciaron un amago de vuelo envueltas en el pánico.

A la caída de la tarde, un grupo familiar de la codorniz terrestre gomera también será sorprendido por el mismo procedimiento. Ha sido una jornada fructífera.

Esta descripción de los métodos de caza practicados por los antiguos gomeros nos pone de manifiesto la existencia de una fauna que vivió hace apenas unos cientos de años en La Gomera y que hoy día se ha extinguido.

Las primeras personas que poblaron La Gomera se encontraron con un paisaje excepcional: como diría Torriani a fines del Siglo XVI: «La

Lo madura, emen leche de que han transen el gánigo. comienza la fase cada de la ope donde los jóvenes gomeros se en pie-

Con suma desconfianza, y como buenos animales visuales que son, escudriñan cualquier movimiento que pueda resultar sospechoso. Pasado el primer momento de inquietud, las palomas comienzan a bajar ansiosas por beber el agua del manantial. Pero, ¿qué ocurre?, las rolizas palomas tienen problemas para levantarse del suelo. Al intentar despegar las patas del terreno, una elástica goma aparece entre sus dedos y la superficie donde permanecen posadas, están atrapadas!. Intentan aletear desesperadas,

pero sólo consiguen perder el equilibrio y embadurnarse aún más con el pringoso fluido. Una señal es el detonante para que el puñado de hombres salte de los escondrijos y, con soberana puertería, derriben con los esferoides a un buen número de pa-

Gomera era la isla más hermosa y agradable a la vista». Selvas espesas de laurisilva

ocubaban las cumbres y de las laderas descendían innumerables arroyos. En estos impresionantes paisajes existía una fauna peculiar. Lagartos gigantes (*Gallotia goliath*), de casi un metro de longitud, deambulaban por los paredones de los barrancos. En las zonas menos arboladas viviría la Codorniz gomera (*Coturnix Gomeræ*), un endemismo que es muy probable fuera la especie de faisán que describieron los primeros conquistadores nórdicos cuando llegaron a la isla del Hierro.

Esta especie ha desaparecido, y el testimonio de su pasada presencia está en los fósiles encontrados. Esta codorniz fue descrita por primera vez en La Gomera, hallándose restos óseos de la mis-

¿Gua fauna gomera?

ma en el denominado «Bujero del silo». Posteriormente, los investigadores han descubierto huesos de esta especie en Fuerteventura, La Palma, Hierro y Tenerife, y, lo más interesante, es que están asociados al consumo por parte de los primeros pobladores humanos.

En el yacimiento de Bujero del Silo han aparecido también los restos de fósiles de otras aves que poblaron en el pasado La Gomera. Hablamos, por ejemplo, de una lechuza de pequeño tamaño y de la graja (*Pyrrhocorax pyrrhocorax*), un córvido que sólo vive en la actualidad en la isla de La Palma. Una especie sumamente

la llegada de los europeos cuando se produjeron cambios irreversibles en el ecosistema.

En una de las primeras crónicas sobre las expediciones a Canarias, se puede leer cómo durante la incursión del genovés Angiolino de Tegghia, en 1341, se realizó una matanza de palomas nativas en una isla que parece ser La Gomera: «había muchos bosques y palomas salvajes, que comieron después de haberlas matado a bastonazos y pedradas; estas palomas eran mayores que las nuestras, pero tenían el mismo gusto o quizás mejor. Vieron muchosalcones y otras aves de

caso no deseados, serían los roedores. Las ratas se cebaban en las puestas de huevos, como actualmente siguen haciendo con los nidos de palomas rabiches.

En el mundo de la biología, las extinciones de aves en islas constituyen unos de los apartados más siniestros del efecto hombre en los ecosistemas naturales. Nada menos que el 90% de las aves extintas desde el siglo XVII vivían en islas. En Canarias se calcula que el 50% de las aves endémicas han desaparecido.

A pesar de la fría contundencia de los datos, aún hay lugar para la esperanza, que podría venir de la mano del lagarto gigante gomero. Recientemente se ha encontrado una población de lagartos gigantes en Tenerife, concretamente en los acantilados de Teno. De la misma manera que apareció esta especie, ¿por qué no soñar con que en algún impenetrable andén de un acantilado gomero sobreviviera una pequeña comunidad de lagartos gigantes?

Quizás, mientras alguien lee estas líneas, un grueso corpachón de reptil permanece inmóvil recibiendo los tibios rayos del sol primaveral en un desconocido veril de La Gomera.

JuanMa Martínez Carmona

ASOCIACIÓN CANARIA DE EDUCACIÓN AMBIENTAL.

PD.- Agradecer al investigador JUAN CARLOS RANDO, especialista en fósiles vertebrados de Canarias, todos los datos aportados sobre las especies descritas en el artículo.

interesante fue el escribano patilargo (*Emberiza alcoveri*).

Un pájaro más grande y robusto que el canario común, que vivía en el sotobosque de la laurisilva. Su particularidad biológica radicaba en sus hábitos terrestres, habiendo perdido la capacidad de volar. El cuerpo del escribano presentaba una serie de modificaciones morfológicas para permitirle deambular por el suelo: patas largas y robustas asociadas a unas alas muy cortas.

¿Por qué han desaparecido estas especies de La Gomera? No cabe duda que la caza de animales por parte del indígena influyó en que algunas especies, que se mostrarían especialmente confiadas al comienzo de la llegada del hombre, empezaran a disminuir sus poblaciones. Pero a pesar de las habilidades cinegéticas de los antiguos gomeros, los medios que disponían eran limitados, y además la Isla era tremendamente fragosa, albergando rincones que serían auténticos refugios para la fauna salvaje. Fue con

rapiña».

La irrupción del europeo no sólo trajo consigo la caza de animales, sino también, y es lo más importante, la modificación del medio natural, realizándose talas masivas de los bosques gomeros. Al mismo tiempo, llegaron visitantes sumamente nocivos para la fauna insular. Se trata de los gatos y ratas, que constituyeron un serio azote para especies que apenas habían conocido depredadores.

Es un ejemplo emblemático en la literatura científica el caso de un solo gato, propiedad del farero de una isla de Nueva Zelanda, que acabó con toda una especie de pájaro: el Chochó de la isla de Stephen. Es muy probable que los gatos hayan tenido que ver con la extinción de algunas aves canarias de hábitos terrestres, como el escribano patilargo y la codorniz gomera. Los felinos también predaían sobre los lagartos gigantes, que sólo encontrarían refugio en lugares inaccesibles para los gatos.

Los otros acompañantes, en este

Si hay alguien entre nuestros lectores que haya visto en la Isla algún lagarto más desarrollado de lo normal le pedimos por favor nos lo comuniquen. Gracias por su colaboración. (escribir al Apartado de correos 110 de San Sebastián de la Gomera o a cualquiera del tagoror)

LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y LA LENGUA CANARIA

El hecho de haber nacido en un lugar o en otro, de nacer en una comunidad lingüística o en otra, son factores que nos marcarán, posiblemente, para el resto de nuestras vidas. A nosotros, los canarios, nos ha tocado nacer en una región con algunas particularidades lingüísticas dentro de una lengua: el español.

En Canarias, la variedad del español (y no del castellano, que es, a su vez, otra variedad del español que se habla en la zona centro de la Península Ibérica) es muy rica porque a través de los siglos ha ido recogiendo rasgos de las lenguas que han llegado al archipiélago, ya sea como invasores o como simples visitantes, y que le han dado a nuestra lengua una personalidad propia. Rasgos del portugués, del inglés, del español de Hispanoamérica, del español de Andalucía, de la lengua guanche..., rasgos propios de una región, la canaria, "puente" entre Europa y América.

Las lenguas pueden tratarse del rasgo más importante a la hora de identificar a un pueblo. Todo tipo de intento de independencia lleva consigo el factor histórico y también el lingüístico. Los catalanes, gallegos, valencianos, vascos están muy orgullosos de su lengua: los catalanes del catalá, los valencianos del valenciá, los vascos del euskera, y los gallegos del galego.

En Canarias también podríamos estar orgullosos de nuestra lengua (o para los más tradicionalistas: variedad lingüística). Orgullosos de nuestro continuo seseo, de nuestras -s finales aspiradas, de, en algunas zonas del archipiélago tensar las consonantes oclusivas sonoras (b), (d), (g) detrás de una fricativa, por ejemplo, (s) (véase "lat dó" en lugar de "las dos"), de la relajación de las sílabas finales a la hora de hablar, de nuestra manera de entonación (somos capaces de distinguir a un hablante de La Palma, de El Hierro, de La Gomera...).

Esta riqueza es la que nos tiene que hacer sentir orgullosos de nues-

tra forma de hablar, de nuestra lengua y no sentirnos inferiores a los hablantes castellanos (hay gente que cree que el canario es una lengua fea y de magos cuando es todo lo contrario). Sí, parece que hay gente así aún, y lo que es peor, gente que trabaja en los medios de comunicación. Son personas que prefieren imitar miserablemente a los hablantes castellanos.

Resulta triste poner la televisión o la radio y encontrar a canarios como Jose Toledo, Paco Montesdeoca o Marisa Dorta pronunciando de mala manera c y z, por ejemplo. Debemos recordar que en las televisiones autonómicas de Cataluña, Euskadi o Galicia los presentadores tienen la obligación de hablar con la lengua de su región. En caso que esto no fuese posible, encontrar trabajo en estas televisiones es tarea harto complicada.

En Canarias, y concretamente en Televisión Española, esto parece que se produce en el sentido inverso. Los presentadores se llenan la boca intentando hablar como los hablantes castellanos. Aunque lo peor es que esto está influenciando en las empresas de publicidad y ahora es muy difícil oír un anuncio (sobretudo en radio) en el que hablen canario.

EN CANARIAS TAMBIÉN PODRÍAMOS ESTAR ORGULLOSOS DE NUESTRA LENGUA.

Esperemos que esto no se traduzca a la sociedad porque sería el inicio del fin de uno de los rasgos propios de nuestro archipiélago, un proceso que ya se puede notar en la calle (en la juventud sobretudo) por influencia del habla de la televisión y de los medios de comunicación que llegan hasta Canarias.

Si empezamos a avergonzarnos de nuestra propia lengua nos avergonzamos de nosotros mismos.

Salva J. Arteaga
Licenciado en Filología Hispánica.

Telarañas

Quiero empezar este artículo diciendo que existe en esta isla desde hace tiempo un estancamiento y conformismo del impulso vital y la voluntad individual de las personas (algunas personas) por parte de algunos hombres que desempeñan cargos políticos, que de seguir la cosa así cualquiera que se mueva de la rama del árbol, cae a la telaraña para ser devorado al calor de las sospechas, las envidias pueblerinas de siempre (para no querer ver prosperar al vecino, en ideas, buena voluntad, acciones nobles o altruista etc., etc.) y las maquinaciones de los lacayos al servicio de los Diosecillos de carne y hueso, que muchas veces ni siquiera se acuerdan cuales fueron sus orígenes (me refiero también a sus orígenes políticos).

Y no niego, porque sería de mal ciudadano no reconocerlo, que en momentos determinados de la historia política de esta isla, estos hombres al frente de un cargo público, han hecho muchos favores convenientes o necesarios, no sólo a la sociedad, sino también a lo que fue el devenir político de esta isla después de la transición.

Por ahora y en este momento les digo: ¡Señores políticos de San Sebastián de la Gomera, tiren por favor de una vez por todas sus sospechas de personas inocentes, maquinaciones, chivatazos, arrogancia y megalomanía al cubo de la basura! ¡Metan en su incinerador particular sus astucias de bloqueo hacia quien, por una razón u otra, no les causa simpatía, con gente como yo que pertenezco al pueblo llano desde que nací! ¡Dediquen tiempo al espíritu, abstráiganse en soledad y en comunión para encaminar su espíritu personal hacia metas más nobles! ¡Suelten, de vez en cuando, sólo de vez en cuando, la pata del becerro de oro (la codicia material pudre el alma)! Miren que.....en este pueblo hay gente que ve en silencio sus días de vida, lo que hacen políticamente, como actúan, si comparan o se comportan por conveniencia o de corazón. Si maniobran con los sentimientos de quien no tiene nociones culturales básicas y necesarias y de quien

(Sigue en la pág. 17)

las tiene también (de la telaraña no escapa nadie).

Tiren por favor al cubo de la basura sus actitudes desdeñosas para quien no se lo merece, y por último, déjenme que les diga algo que pertenece a la historia de la humanidad y les puede servir como ejemplo.

Después de una de sus tantas batallas al mando de las legiones Romanas, victorioso de vencer a sus enemigos y de vuelta a Roma, Trajano, lleno de gloria, vio como una mujer se abalanzaba hasta su caballo y le decía "..... Gran hombre que acabas de vencer, no sabes como vivo en mi casa, pero yo no vengo a pedirte nada. Yo sólo vengo a recordarte, que ahora eres un Dios, un Dios vencedor, de la grande y magna Roma, un Dios mortal de carne y hueso que algún día....."

AKORAN

Takrebuche (reflexión)

PIROPOS A UNA CONDESA Y A SUS SECUACES

Después de una ardua búsqueda pude encontrar un deseado libro, que por su contenido histórico y por su atractivo título, constituye una visión diferente de una parte interesante de la historia de la Gomera. Confieso que no puedo menos que sentirme satisfecho y dar gracias a quienes escriben con amor y vehemencia tanto las grandezas como las desgracias de su pueblo.

La cruel y ninfómana Beatriz de Bobadilla, del autor Beneharo de Anaga, tanto por su jugoso contenido como por su subjetivo título, parece que fue repudiado y no recomendado, por nocivo, por cierto sector que por desgracia habita en Canarias. Es posible que en este libro encontremos algunas frases que nos parezcan algo bruscas, fuera de lugar e incluso novelescas, pero conociendo bien las distintas versiones que los historiadores nos han transmitido, nos parecerá que su autor no estuvo tan equivocado al escribirlas.

Para el autor de este libro, la tal Bea-

triz de Bobadilla, nacida en el seno de una familia acomodada y beneficiada por la Corte española, de la que era una de las más apreciadas cortesanas por su amistad con la que más tarde sería Isabel "la católica", desde joven habría dado ya muestras de ser ambiciosa y de poseer una lascivia nada corriente. De esta manera, su comportamiento libidinoso lo desataría desde muy jovencita para saciar su, al parecer desmedida apetencia sexual.

Entre otros amantes, se le atribuyen Fernando "el católico" y Cristóbal Colón. Así, la propia Isabel, al enterarse de los devaneos con su esposo, la habría casado con Peraza para alejarla de la Corte. Su portentosa belleza y su extremada crueldad la convertirían en una mujer a la vez atractiva y peligrosa, deseada y temida. De todos es sabido los desmanes que esta mujer hizo en nuestra querida Gomera, llegando a cometer los crímenes más despiadados, capturando gomeros que vendía para enriquecerse. Grandes calamidades tanto personales como materiales hizo sufrir a nuestro pueblo. Ni siquiera los requerimientos de los directores espiri-



tuales, que intentaban persuadir a esos repugnantes invasores detuvieron la usurpación, las injusticias y los atropellos contra unos seres pacíficos, honrados y bien organizados.

La benevolencia, tolerancia, gran humanidad y sentido de la hospitalidad que poseían los habitantes de La Gomera, algo que todavía se deja sentir en nuestra Isla, cualidades que el intruso no asumía por emanar de un pueblo "salvaje", sin mirarse en su reprochable con-

ducta tan llena de corrupción, de ambición, de hambre de poder y de ostentación, no pudieron ser nunca conquistadas al noble pueblo gomero, a pesar de tanto engaño, tanta mentira y tanta traición.

La historia es larga y penosa, seguro que ocuparía muchas páginas que esperamos que se desgranen en otros espacios, por más que parezcan duros y llenos de horror, porque cuando las personas se deshumanizan, pueden llegar muy lejos en conductas poco deseables.

No se cuántos calificativos se merecen tanto la Bobadilla como sus aduladores y rastreros secuaces. No sé si el autor de este libro se habrá quedado corto propinando piropos, que encierran lo más deplorable que se pueda dirigir a cualquier persona: "cruel, despiadada, sanguinario, ambiciosa, ladrona, esclavista, ninfómana, usurpadora, genocida, falsa, encubridora, histérica, carnicera vengativa, belicosa, bruja indolente, masacradora iracunda, modélico ejemplo de conquistador español, ¿Lucrecia Borja a la española?". Realmente, cuánta falsedad y abuso de poder ejercieron estos "monstruos", cuánta usurpación, usando el Santo Nombre de Dios para cometer las más increíbles e inhumanas fechorías!

Hoy damos gracias por vernos libres de ese tipo de fieras y esperamos que no olvidemos el ejemplo y tengamos los ojos bien abiertos, pues por desgracia, todavía hay quien se siente orgulloso de pertenecer a un tipo de personas tan extrañas como crueles. ¡Que Dios los ilumine!

Reseño este libro con los más sinceros y sanos deseos de conocer y difundir nuestra cultura, en una historia que enmudeció por los más ruines intereses, pero que renace de sus propias cenizas, como aviso, en recuerdo del vergonzante comportamiento de unos intrusos, en memoria de aquel noble pueblo gomero, que supo vivir y morir con dignidad, dando muestras claras de la más alta civilización.

Para los otros compasión, para los nuestros gloria y honor en el más fiel recuerdo.

Antonio Víctor Suárez Vera,
"Mequesegüe"

¿«PAN PARA HOY Y HAMBRE PARA EL MAÑANA»?

Es un día soleado, sin nubes en el cielo y un sol resplandeciente que nos revela una claridad inusual. Nos encontramos en el mar, a unas dos millas y media del puerto de San Sebastián, vamos en un bote de siete metros de longitud a nueve nudos de velocidad y con dirección SSE. En el horizonte divisamos un barco de color negro azabache que presentimos está faenando. Pero cuando es nuestra sorpresa al comprobar que está lanzando al mar unas enormes jaulas de hierro forradas de tela metálica resistente al agua, con las que atrapan toda clase de peces bentónicos (son aquellos que no se alejan del fondo marino), tanto grandes como pequeños. Decidimos dar media vuelta y tomamos dirección NNW hasta llegar a Roca Bermeja y de nuevo aumenta nuestra sorpresa al ver un barco de color blanco de unas 15 T.R.B. a menos de seis brazas de profundidad izando a bordo unos artilugios metálicos en forma cilíndrica cerrados con mallas que se usan para atrapar murénidos (morenas, muriones, etc). Continuamos navegando paralelamente a la costa no sin advertir, que de tramo en tramo vemos flotar unas bolas de color blanco; contando alrededor de unas sesenta y siete de estas. Decididamente hoy no es el día que se esperaba, así que acabamos fondeados en la playa de Avalos para tomar un chapuzón. No pasan más de dos horas cuando vemos pasar el mismo barco de antes realizando

la misma faena a lo largo de la playa. Con marcada resignación es preferible dejar de mirar. Así que tomamos unos bocadillos, nos bañamos y pasamos el día tomando el sol. Al caer la tarde, regresamos a puerto. Una vez cruzamos la punta del muelle, reconocemos los dos barcos anteriores, pues se hallan abarloados en medio de la bahía. Son los nuevos Corsarios del siglo XXI, depredadores que están aniquilando todo ser vivo que se mueva por estas aguas.

El plan está biológicamente diseñado con toda meticulosidad y parsimonia; empezando por la zona infralitoral hasta llegar al borde de la plataforma marina. Si tenemos en cuenta que la amplitud de las operaciones se centran entre la Punta de Agulo de margen norte, y la Punta de la Gaviota como límite sur, ello supone un radio de acción de al menos tres municipios de los seis que integran la Isla. Si a ello añadimos el claro hostigamiento que sufren la mayoría de las especies que se capturan en esta franja, no sólo en tiempo (pues están prácticamente todo el año ininterrumpido), sino también los medios empleados para atrapar las especies (como son las nasas, los palangres, tambores, redes, sonda, GPS, etc.) se refleja claramente la presión que soporta un hábitat tan limitado como es este. Claro que todo ello suscita un problema palpable, grave hasta tal punto que recientemente se ha podido observar como el volumen de capturas han ido decayendo paulatinamente, a lo que paralelamente se suma un mayor número de

embarcaciones foráneas que faenan en estas costas.

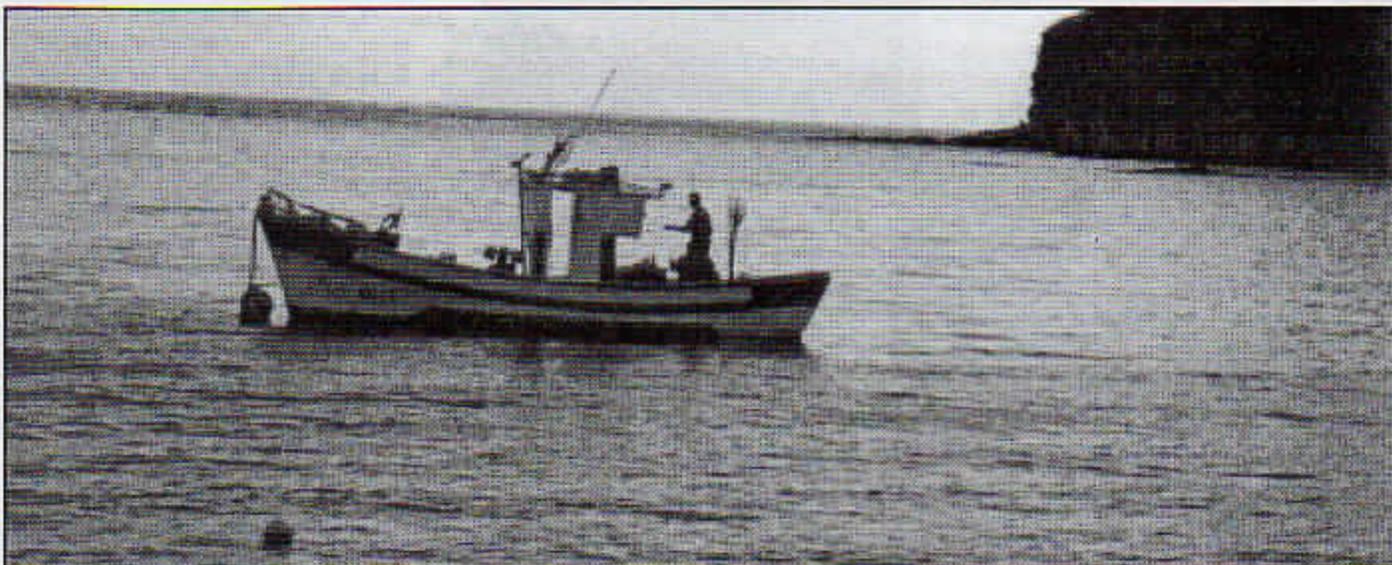
Esta sensibilidad está teniendo cada vez más adeptos, y aunque muchas son las cartas que se desean tomar sobre el asunto, muy poco es lo que se hace al respecto. Así tenemos, por un lado, aquellos que piensan que la solución es crear varias zonas de acotamiento, o lo que es lo mismo, posibles reservas naturales en las que se imposibilite la pesca. Y por otra parte, están los que creen que la mejor forma de luchar contra este problema es la de neutralizar a los pescadores foráneos ya que los locales ven mermar sus capturas y esquilmar sus reservas por causa de estos.

En uno u otro caso, la cuestión es la de sentar las bases para que tanto unos como otros sean compatibles y poder decidir un plan genérico que respete, por un lado la reserva de especies para el futuro, y por otro, que los pescadores continúen faenando sin riesgo de que ello suponga "El pan para hoy y el hambre para el mañana".

Antonio Cecilio Jerez Herrera
Licenciado en Geografía e Historia

¿Donde estan aquellos que, se supone, deben cuidar y custodiar nuestras costas para que esto no suceda? Tal vez les sea mas facil estar por ahí multando algún joven que coja un puñado de lapas o tomándose una copa en el bar.

ESEKEN



Isalan (noticias)

¡Enhorabuena Bimbaches!

Desde aquí aplaudimos el acto de solidaridad llevado a cabo por algunas familias herreñas, cuando tras el pasado temporal que asoló a nuestra isla, arribaron al Hierro una patera tripulada por veinte emigrantes, africanos en su totalidad. Es admirable el gesto de acogida realizado por estas gentes al ofrecerles asistencia sanitaria, comida, ropa e incluso dinero a los visitantes. Finalmente estos fueron conducidos a un centro de acogida en las Palmas.

Por otro lado queremos manifestar nuestro total repudio a los hechos sucedidos en la Gomera, con respecto a la detención ilegal practicada a dos emigrantes, que ya ha sido denunciada en varios medios de comunicación, así como la notable indiferencia general.... Deberíamos tomar ejemplo de nuestros hermanos los Bimbaches..... ¡Enhorabuena hermanos de el Hierro!

¿Qué pasó por Playa Santiago?

Pasó y creo que no poco, una tormenta no sólo de viento, sino de perplejidad a lo que allí ocurrió. Me contaban los mayores del lugar que nunca se había visto algo igual, habían visto «mar de leva» de esos que hacen historia, de esas historias que como un cuento se transmite de padres a hijos. Pero aquel día de Enero, el atardecer se volvió rojizo y anaranjado y a eso de la media noche, el viento se tornó peligroso pero el mar, ese mar del Sur que siempre parece manso, esa noche se arrojó contra el pueblo, invadiendo con su furia la avenida marítima y rompiendo el refugio pesquero.

Al otro día no se sabía si había amanecido en nuestro pueblo o en algún lugar remoto de los Balcanes, y es que se pregunta uno si eso lo hicieron los elementos, porque el viento no levantó solo el mar, sino que levantó la vergüenza de un pueblo y de una isla que vive sin tener equipos y planes de emergencia. Y es que si en vez de haber ocasionado los destrozos ya mencionados, hubiera habido víctimas ¿quién las hubiese evacuado? ¿quién las rescata? ¿quién vela, en realidad, por la seguridad de los habitantes de la Gomera?

Esperemos que esto sea un toque de atención para que a partir de

ahora tengamos Bomberos, ambulancia y otros servicios de emergencia, ¡Basta ya de chapuzas, que es nuestra isla quien lo padece!

"El último paraíso"

Calificado como "lugar de interés científico" por la Red de Espacios Protegidos de Canarias, el Charco del Cieno está situado en la vertiente Oeste de la Gomera; más concretamente en el municipio de Valle Gran Rey.

El charco está flanqueado, tierra adentro, por unos pequeños montículos que lo hacen invisible desde la transitada pista que se dirige a la playa del inglés. Por ello es un lugar poco visitado, a no ser por bañistas que recorren la zona de la costa.

En los límites de este espacio hay varias construcciones urbanas, cuya expansión podría afectar a la conservación del lugar.

Descripción del ecosistema

Se trata de un charco somero y cenagoso, cuyas aguas son de procedencia marina, fruto de infiltraciones a través de una pequeña barrera litoral que lo separa de la costa. A pesar de ser pequeño, constituye un humedal de notable importancia ya que incluye una diversa vegetación: Brusca, Balacón; así como juncos y tarajales. Destacan también la variedad de algas y fanerógamas marinas, que dan al agua su característico color verde-azulado. Otro de los motivos que constituyen su vital importancia es la visita asidua de diferentes aves, entre las que podemos encontrar zarapitas, vuelvepedras, cholitejos, etc.

Importancia de los humedales

El charco de cieno es uno de los pocos humedales que existen en Canarias. España firmó en 1971 el Convenio de Ramsar cuyos objetivos son, por un lado, impedir la merma o pérdida de estas zonas, y por otro, asegurar su conservación, incluyendo en ello su flora y su fauna. Para entender la importancia de los humedales podemos enumerar los principales criterios para conservarlos:

A. - juegan un importante papel en la regulación de los ciclos hídricos.

B. - Proporcionan alimento y refugio a numerosos animales, así como a especies vegetales.

C. - Proporcionan recursos como agua y sales.

D. - Desempeñan un importante papel en el paisaje, añadiendo un toque

acogedor al mismo.

Sin duda alguna el charco de cieno es un lugar amenazado que merece la pena conservar.

LA BIBLIOTECA

Como colectivo cultural gomero, no podíamos dejar pasar por alto esas cuatro importantes publicaciones realizadas en nuestra isla los últimos meses:

1. «Colección documental de la Gomera del Fondo Luis Fernández (1536-1646)» es una publicación de dos tomos a cargo del Excmo. Cabildo Insular de la Gomera. Completísimo estudio paleográfico, documental diplomático e histórico realizado por la Doctora Gloria Díaz Padilla, sobre un fondo documental de la época en la Gomera. Compuesto por documentación señorial, notarial, judicial, parroquial y particular.

2. El segundo libro también publicado por el Excmo. Cabildo, lleva como título «El poeta y la respuesta del estudiante (95-98)». Salen a la luz las inquietudes de jóvenes escritores; tanto en la modalidad de poesía; como en la de narrativa, ganadores del concurso literario Pedro García Cabrera. Iniciativa del Seminario de Lengua Castellana y Literatura del Instituto de Formación Profesional Pedro García Cabrera. -Hoy I.E.S. SAN SEBASTIÁN-. También incluye una pequeña Biografía de nuestro grandiosísimo poeta.

3. La tercera publicación es el nuevo trabajo del joven Miguel Ángel Hernández que nos relata la historia de La Gomera a través de tan particular medio de expresión que ha caracterizado desde siempre al gomero, el romance. «Poetas del Valle Gran Rey», es una continuidad al primer trabajo sobre este Literato. Esta vez con la colaboración en él, de un prólogo de Ricardo García Luis y un epílogo de José Manuel Torres Vera, autores muy conocidos por su trabajo en el libro «El Fogueo». Este libro supone un nuevo impulso al rescate y difusión de la historia de nuestro pueblo.

4. «Solsticio de Verano y Muerte de Aguamuje», un título interesante para un libro interesante, una publicación hecha también por el Cabildo, realizada por el entrañable amigo Antonio Víctor Suárez Vera «Meque-següe» y que fue presentada el día 5 de Marzo. Un libro más que toca de lleno nuestra cultura y a uno de sus personajes más populares, el Adivino Aguamuje. ¡QUE SIGA LA RACHA!

La Gomera, Isla.....sucia

Tanto a los gomeros como a nuestros representantes debería darnos vergüenza de la forma en que nuestra Isla, es desolador asomarse los miradores de la Isla. No hay un o barranco que no esté llena de botellas o algún otro desperdicio, y si a eso cualquier empresa que realice trabajos a nuestro Cabildo o Ayuntamientos, tira por las carreteras o en las orillas de la obra restos de cemento, asfalto o todo tipo de material sobrante sin que se le pidan responsabilidades, ustedes ya nos dirán si la llamamos *mágica* o sucia. A todos se nos ha hecho muy grande el vestido que nos ha tocado llevar, o no estábamos preparados para llevarlo... Desde aquí queremos invitar al Cabildo Insular y a los Ayuntamientos a que realicen campañas de limpieza de la Isla y de concienciación de sus vecinos, poniendo a disposición de todos sacas de tela para la compra. Ya hay ejemplo de esto en otras islas y no es tan difícil, pero hay que preocuparse de verdad por la Isla. Sabemos que lo dicho aquí no se tendrá en cuenta por las instituciones pero queremos que los gomeros aprendamos a protestar de lo que está mal hecho y a exigir aquello que creemos importante y bien hecho para nuestro pueblo.

**¡No arrojes basuras
por ahí!
¡manten limpia tu
Isla!
¡no utilices bolsas de
plástico!**

El Buzón de ESEKEN

En ESEKEN tienes un espacio donde expresarte libremente. Manda tus pensamientos, denuncias, poesías, artículos, dibujos, o lo que sea, a nuestro apartado ¡No te lo pienses y colabora con nosotros.

ESEKEN
Apdo. de correos 110
38800 San Sebastián
(La Gomera)

«La Gomera: naturaleza, magia... y basura»

Ajeebub na tawla (el termómetro)

El concepto "basura", tal como hoy lo conocemos, es relativamente nuevo en el vocabulario de los habitantes de La Gomera. Nuestros padres y abuelos posiblemente no lo usaron hasta bien entrada la segunda mitad del presente siglo, o al menos no eran conscientes de que eso, que ahora dan por llamar "residuos sólidos urbanos", podía llegar a ser algún día un problema serio.

Hasta ese momento, la presencia de basuras era mínima, y no porque no se produjesen desperdicios, sino porque éstos eran aprovechados como materia prima para hacer otras cosas. La cuestión era que casi toda la basura producida en los hogares era de tipo orgánico (restos de comida), y se empleaba luego como abono o comida pa' los cochinos. La economía agraria y de subsistencia, predominante en la isla hasta hace unas décadas, favorecía la reutilización de todo lo que 'sobraba', dando lugar así a un ciclo casi cerrado entre producción y consumo en el que la generación de residuos era mínima. Incluso los pocos envases de ultramarinos y otros productos de importación que entraban en la isla (latas, botellas, hierros, etc.) eran aprovechados para otros menesteres.

Evidentemente, la situación ha cambiado notablemente desde hace unos cuarenta años. La Gomera ha abierto sus puertas y ahora vemos cómo por ellas entran y salen gentes, productos y dineros provenientes de todo el mundo. Primero con el comercio, y luego con el turismo (que es una forma muy particular de comerciar con personas, bienes y servicios), la economía ha ido cambiando, pasando de una agraria de subsistencia a otra de servicios.

Con relación al problema que nos ocupa, lo interesante es ver cómo, en la nueva situación socioeconómica, el sistema insular en su conjunto es cada vez menos capaz de absorber la cantidad de residuos generados por las nuevas actividades y modos de vida.

Esto no es ningún descubrimiento científico, sino que lo vemos claramente si miramos, primero, a nuestro cubo de la basura y a los contenedores que hay en la calle, y segundo, a los cinco vertederos 'oficiales' y a los basureros improvisados que salpican los barrancos y cañadas de nuestra isla. Las basuras son ya un problema, y la gente está tomando conciencia de ello.

Dando esto por sentado, y sin meternos en la cuestión de por qué las basuras son un problema (ecológico, económico, paisajístico, sanitario, etc.), la pregunta clave que muchos nos hacemos es ¿qué se está haciendo desde las administraciones competentes para resolverlo?



La situación actual, si no de catastrófica, se puede calificar de surrealista, o de ciencia ficción, aunque bien conocido es el tópico de que "la realidad supera siempre a la ficción" (y más en La Gomera, podríamos añadir...).

Hoy por hoy, tenemos cinco basureros 'oficiales' en los cuales se vierten de forma incontrolada residuos de todo tipo. Estos vertederos son: Puntallana, Taguluche de Hermigua, Tamargada, Riscos de Heredia y Acantilados de Alajeró.

¿Por qué tenemos cinco vertederos? Actualmente, las competencias en materia de limpieza y residuos sólidos urbanos las tienen los ayuntamientos. Digamos que la política que todos han seguido ha sido la de dar la espalda al resto y colocar en su territorio su propio vertedero. La consigna ha sido la de "cada cual que se las apañe con su basura", y así se han multiplicado los puntos de vertido: uno por cada municipio, exceptuando a Agulo y Vallehermoso, que comparten el basurero de Tamargada.

La cuestión se complica aún más si tenemos en cuenta que en algunos de estos vertederos, como en los de Puntallana y Tamargada, las basuras llegan hasta el mar y son arrastradas por la corriente, que las dispersa y deposita en playas y bajíos. Así ocurre que, a menudo, aquellas van a parar a municipios diferentes de donde fueron generadas, teniendo que ser recogidas una y otra vez por los servicios de limpieza.

Esta paradójica situación muestra claramente que la política de residuos que se está aplicando en la isla es incapaz de resolver los problemas planteados: además de multiplicar los puntos de vertido, contaminando y degradando diferentes zonas de la isla (algunas de alto valor ecológico y 'protegidas' legalmente), se multiplican los gastos económicos en recogida y transporte. Y ello por no citar otra serie de cuestiones que a los ediles municipales parece no haberseles ni pasado por la cabeza, como la necesidad de poner en marcha planes de minimización, reutilización y reciclaje de residuos.

Parece claro que el problema de las basuras exige un enfoque mucho más amplio y avanzado. En primer lugar, está claro que es un problema de ámbito insular, y no municipal (la basura, al igual que la naturaleza, no entiende de límites administrativos). En este sentido, debe ser el Cabildo de La Gomera el que, como máxima autoridad insular, haga frente a la cuestión antes de que se complique aún más.

Como mucha gente sabe, el Cabildo tiene pensado poner en marcha una cosa llamada PIRS (Plan Insular de Residuos Sólidos), que pretende dar solución a la situación insostenible en la que

sentado, y sin meternos en la cuestión de por qué las basuras son un problema (ecológico, económico, paisajístico, sanitario, etc.), la pregunta clave que muchos nos hacemos es ¿qué se está haciendo desde las administraciones competentes para resolverlo?

La situación actual, si no de catastrófica, se puede calificar de surrealista, o de ciencia ficción, aunque bien conocido es el tópico de que "la realidad supera siempre a la ficción" (y más en La Gomera, podríamos añadir...).

Hoy por hoy, tenemos cinco basureros 'oficiales' en los cuales se vierten de forma incontrolada residuos de todo tipo. Estos vertederos son: Puntallana, Taguluche de Hermigua, Tamargada, Riscos de Heredia y Acantilados de Alajeró.

¿Por qué tenemos cinco vertederos? Actualmente, las competencias en materia de limpieza y residuos sólidos urbanos las tienen los ayuntamientos. Digamos que la política que todos han seguido ha sido la de dar la espalda al resto y colocar en su territorio su propio vertedero. La consigna ha sido la de "cada cual que se las apañe con su basura", y así se han multiplicado los puntos de vertido: uno por cada municipio, exceptuando a Agulo y Vallehermoso, que comparten el basurero de Tamargada.

La cuestión se complica aún más si tenemos en cuenta que en algunos de estos vertederos, como en los de Puntallana y Tamargada, las basuras llegan hasta el mar y son arrastradas por la corriente, que las dispersa y deposita en playas y bajíos. Así ocurre que, a menudo, aquéllas van a parar a municipios diferentes de donde fueron generadas, teniendo que ser recogidas una y otra vez por los servicios de limpieza.

Esta paradójica situación muestra claramente que la política de residuos que se está aplicando en la isla es incapaz de resolver los problemas planteados: además de multiplicar los puntos de vertido, contaminando y degradando diferentes zonas de la isla (algunas de alto valor ecológico y 'protegidas' legalmente), se multiplican los gastos económicos en recogida y transporte. Y ello por no citar otra serie de cuestiones que a los ediles municipales parece no haberseles ni pasado por la cabeza, como la necesidad de poner en marcha planes de minimización, reutilización y reciclaje de residuos.

Parece claro que el problema de

las basuras exige un enfoque mucho más amplio y avanzado. En primer lugar, está claro que es un problema de ámbito insular, y no municipal (la basura, al igual que la naturaleza, no entiende de límites administrativos). En este sentido, debe ser el Cabildo de La Gomera el que, como máxima autoridad insular, haga frente a la cuestión antes de que se complique aún más.

Como mucha gente sabe, el Cabildo tiene pensado poner en marcha una cosa llamada PIRS (Plan Insular de Residuos Sólidos), que pretende dar solución a la situación insostenible en la que nos encontramos. La idea es instalar lo que llaman un "complejo medioambiental" (¡qué nombre más bonito!), que consistiría, básicamente, en un gran vertedero controlado, donde irían a parar todas las basuras generadas en la isla, junto al cual se pondría una planta de selección. Al parecer, se descartó la alternativa de la incineración por ser muy costosa y contaminante, lo cual es discutible.

En cualquier caso, llevamos oyendo hablar del PIRS desde hace años, y aún no se ha destinado una partida presupuestaria para ponerlo en marcha. Mientras tanto se nos sigue cayendo la cara (y la nariz) de vergüenza cada vez que pasamos por Las Crucitas, La Mérica...

¿Cuáles son las 'misteriosas' razones que están detrás de tal maloliente retraso? La historia es larga y compleja, sin duda digna de un culebrón, y en el guión nos perdemos entre trámites administrativos, transferencias competenciales, órdenes legislativas y sentencias judiciales. No obstante, nos atreveremos a pasar un 'trailer' para que la gente tenga una idea.

Los actores de la novela tal vez son muchos, pero los protagonistas principales son los ayuntamientos, el Cabildo y el gobierno de Canarias.

L Episodio 1: el Cabildo encarga un estudio a un equipo de técnicos (dirigidos por el geólogo Juan Carlos Carracedo) con el fin de determinar cuál es el sitio ideal para la instalación del vertedero insular. Se seleccionan siete emplazamientos en diferentes partes de la isla.

Episodio 2: se discute con los ayuntamientos el lugar apropiado, pero entonces es cuando todos dicen: "¡yo no quiero poner la mierda de los demás en mi territorio!".

Episodio 3: al final se le pone

el cascabel al gato, y se llega a la conclusión de que el vertedero tiene que ir en un sitio llamado Revolcadero, en el municipio de San Sebastián. Además de la idoneidad del emplazamiento, el argumento es que es en la capital donde se generan más residuos. Por supuesto, el ayuntamiento capitalino no está conforme.

Episodio 4: tal vez previendo este desenlace, el ayuntamiento de San Sebastián había modificado las normas subsidiarias del municipio para calificar como urbanizables, precisamente, los terrenos donde se piensa instalar el vertedero. También se califican como tales las bandas de El Machal, donde al parecer existen intereses inmobiliario/turísticos.

Episodio 5: el gobierno de Canarias, previo informe favorable de la CUMAC (Comisión de Urbanismo y Medio Ambiente de Canarias), aprueba la instalación del vertedero en el Revolcadero.

Episodio 6: el ayuntamiento de San Sebastián argumenta entonces que esa zona es urbanizable, y que la instalación del vertedero en ella hipoteca el futuro desarrollo del municipio (por supuesto, vía turismo), por lo que presenta un recurso contencioso administrativo para tratar de parar todo el proceso.

Y esta es la situación en la que nos encontramos ahora: con un PIRS paralizado, por razones políticas y administrativas, y por intereses inmobiliarios más o menos invisibles. No podemos saber cuándo se le dará luz verde al proyecto. Lo único que sabemos (y olemos) es que las basuras se siguen vertiendo sin control por la isla, y que debería dar vergüenza estar vendiendo La Gomera con el eslogan "Naturaleza y Magia", mientras los barrancos y playas se están contaminando a marchas forzadas.

T Por último, queremos decir que esta crítica no va dirigida a ninguna persona o institución en concreto, sino a las conciencias de todos aquellos que son responsables de la actual situación, incluida la ciudadanía, tan callada y tan pasiva. Continuará...

**¡NO MÁS VERTEREROS
INCONTROLADOS!
¡QUEREMOS UNA ISLA LIMPIA
Y SALUDABLE!**

**A LIBERTAD DE EXPRESIÓN, EN
LA GOMERA, BRILLA POR SU AU-**

Ajeebub na tawla (el termómetro)

¡Aquí falta cariño!

En esas caminatas que realizamos con cierta frecuencia por muchos rincones de nuestra Isla, nos encontramos a veces con actuaciones que no sabríamos decir si están realizadas así por ignorancia, falta de responsabilidad o mala intención, pero lo que si es evidente es que están hechas sin ilusión, sin gusto, o simplemente abandonadas.

Luego se pretende maquillar todo diciendo que las instituciones que están por encima no dan el dinero necesario para realizar obras, como si solo de ellas se viviera.

Nosotros queremos decir que no solo de muchas y grandes obras se alimenta un pueblo, ni con ellas se para la emigración de jóvenes y mayores, ni se ilusiona a nadie a continuar luchando, ni se fomenta la agricultura. ¡No! A veces es mas importante la calidad, la comodidad y alegría con la que vivas, que esas grandes obras que no siempre acarrean felicidad e ilusión a los vecinos de un pueblo, pues en definitiva son los que se merecen todo.

Aquí podemos ver el desalentador escenario que se montó para los carnavales. Cualquiera siente tristeza de verlo y no responsabilizamos de esto a los empleados que lo realizaron, sino al consejo responsable que ha demostrado falta de sensibilidad.

Para ser representante de un pueblo creemos que es necesario, además del dinero, mucha fe e ilusión, mucho respeto y amor a los demás y un cierto toque de buen gusto. Y cuando estas cosas flaquean pasa lo que pasa en algunos municipios.

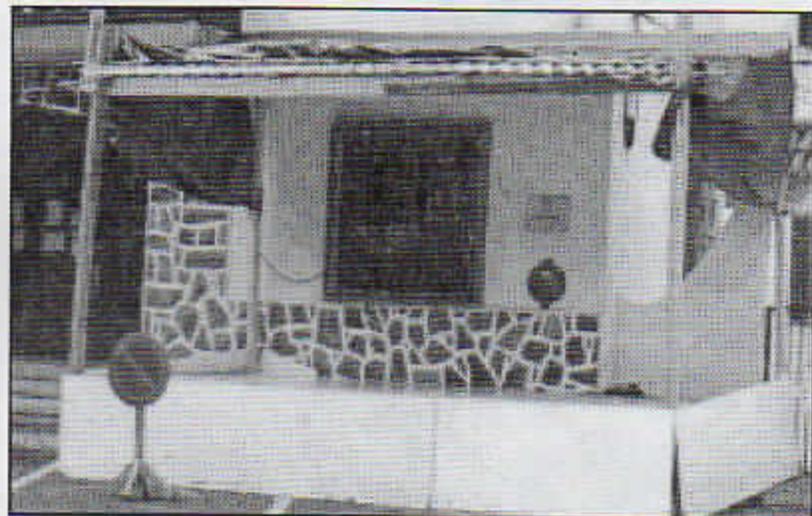
Por otro lado, en la otra foto podemos contemplar el deplorable estado en el que están los letreros que nos anuncian la llegada a un barrio. Sabemos que algunos cazadores son verdaderos depredadores de estos carteles, pero llevan así mucho tiempo sin que nadie se preocupe de cambiarlos y poner



algo decente y de buen gusto.

Podemos llenar varias hojas mencionando actuaciones en las que, como ya hemos dicho, se ve una alarmante falta de sensibilidad y de cariño por parte de las instituciones competentes, pues muchas de estas cuestiones no necesitan de grandes presupuestos para ejecutarlas. Solo buena voluntad y dedicación.

¡También las cosas pequeñas



BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Nombre:.....
 Dirección:..... C.P.:.....
 Ciudad:..... País:.....

Desco suscribirme a la revista ESEKEN por un período de un año (4 números), a partir del N°

FORMA DE PAGO:

- Talón bancario nominativo a nombre de Asociación Tagaragunche
- Giro Postal N°..... a la dirección de la Asociación Tagaragunche.
- Transferencia bancaria a CajaCanarias, sucursal n°: 0051 , Plaza de Las Américas, nº 8, 38.800, San Sebastián de La Gomera, S/C Tenerife. C/C n°: 3000039122.

*Remitir este Boletín a Asociación Tagaragunche, apartado de correos 110, C.P. 38.800, San Sebastián, La Gomera, Islas Canarias.

*Para números anteriores escribir a Asociación Tagaragunche, solicitandolos de cualquiera de las tres modalidades anteriores.
 (.Está agotada la revista ESEKEN nº 1)

ESEKEN

Cuota anual:
(4 números)

Canarias y España:
1000Pts.

Resto del Mundo:
1300Pts.

NO CORTE LA REVISTA, SAQUE FOTOCOPIA.

Guachinoche



Piedra de forma cuadrada encontrada detras de la ermita de Santa Clara y en la que aparecen tres signos de apariencia bereber y una espiral de forma cuadrada.